



Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

3-е пленарное заседание

Вторник, 19 сентября 2017 года, 09 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Лайчак (Словакия)

Заседание открывается в 9 ч. 05 м.

Пункт 110 повестки дня

Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/72/1)

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2-м пленарном заседании 15 сентября 2017 года, Генеральная Ассамблея заслушает представление Генеральным секретарем его ежегодного доклада о работе Организации (A/72/1) по пункту 110 повестки дня.

Я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству Антониу Гутерришу.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я преисполнен благодарности за то доверие, которое мне оказали члены Генеральной Ассамблеи, и возможность служить народам мира. «Мы, народы», и наша Организация Объединенных Наций стоим перед лицом серьезных проблем. Наш мир переживает трудные времена. Люди страдают и озлоблены. На их глазах снижается уровень безопасности, растет неравенство, распространяются конфликты и меняется климат. Хотя мировая экономика становится все более интегрированной, мы, похоже, все реже испытываем чувство глобальной общности. Общество разрознено. Политические взгляды поляризованы. Доверие между людьми и странами подрывается субъектами, взявшими курс на запугивание и сегрегацию. Наш мир рассыпается на осколки. Мы должны стремиться к миру на

земле. И я глубоко убежден, что общими усилиями мы сможем построить этот мир. Мы можем восстановить доверие и сделать мир лучше для всех.

Сегодня я буду говорить о семи угрозах и испытаниях, которые стоят на нашем пути. Опасность, которую таит в себе каждая из этих угроз, более чем очевидна. И тем не менее, если мы будем действовать в духе единства, мы сможем преодолеть их.

Во-первых, ядерная угроза. Сама мысль о применении ядерного оружия должна быть недопустимой. Даже угроза его применения не может быть оправдана ни при каких обстоятельствах. И тем не менее страх, который вселяет в человечество ядерное оружие, не был таким сильным со времен окончания «холодной войны». И эти страхи не беспочвенны. Над миллионами людей нависла угроза, обусловленная провокационными ядерными и ракетными испытаниями Корейской Народно-Демократической Республики. В самой же Корейской Народно-Демократической Республике эти испытания никак не способствуют облегчению доли населения, страдающего от голода и вопиющих нарушений их прав человека.

Я безоговорочно осуждаю эти испытания. Призываю Корейскую Народно-Демократическую Республику и все государства-члены неукоснительно соблюдать положения резолюций Совета Безопасности. Резолюция 2375 (2017), которая была единогласно принята на прошлой неделе, предусматривает ужесточение санкций и четко излагает позицию Совета в отношении международных обязательств этой

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



страны. Я призываю Совет сохранять единство. Только благодаря такому единству мы сможем добиться денуклеаризации Корейского полуострова и, как отмечается в резолюции, создать возможности для дипломатического урегулирования этого кризиса.

С ростом напряженности увеличивается вероятность просчета. Пылкие речи могут привести к катастрофическим недоразумениям. Решение должно быть политическим, и сегодня необходимо проявлять государственную мудрость. Мы не должны бездумно идти к войне. В более широком плане, все страны должны проявлять более твердую приверженность всеобщей цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Государства, обладающие ядерным оружием, несут особую ответственность за проявление лидерства. Распространение ядерного оружия в наши дни таит в себе невообразимую опасность, а усилия по разоружению парализованы. Необходимо в срочном порядке направить усилия на предотвращение распространения, содействие разоружению и закрепление успехов, достигнутых в этих областях. Эти задачи взаимосвязаны: прогресс в решении одной из них приведет к прогрессу в решении второй.

Во-вторых, я хотел бы остановиться на глобальной угрозе терроризма. Ничто не может служить оправданием терроризму: ни идеология, ни обида. Терроризм продолжает уносить все больше человеческих жизней и приводить ко все новым разрушениям. Он рушит общества, дестабилизирует регионы и не позволяет направлять энергию на более конструктивные цели. Национальные и многосторонние контртеррористические усилия помогают подрывать деятельность сетей, возвращать территории, предотвращать нападения и спасать жизни людей; однако нам необходимо активизировать эту работу. Укрепление международного сотрудничества в борьбе с терроризмом по-прежнему имеет первостепенное значение.

Я благодарен Генеральной Ассамблее за утверждение одной из моих первых инициатив по проведению реформ: создание Управления Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом. В следующем году я намерен провести первую встречу руководителей контртеррористических учреждений государств-членов в целях формирования нового международного партнерства по борьбе с терроризмом. Однако недостаточно бороться с тер-

рористами на поле боя или лишать их финансовых средств. Мы должны прилагать больше усилий для устранения коренных причин радикализации, в том числе реальной и воспринимаемой несправедливости и высокого уровня безработицы и недовольства среди молодежи. Долг политических, религиозных и общественных лидеров — выступать против ненависти и подавать пример терпимости и умеренности. Сообща мы должны в полной мере задействовать инструменты Организации Объединенных Наций и активизировать наши усилия по оказанию поддержки пострадавшим. Однако опыт также показывает, что суровые репрессивные меры и жесткие подходы являются контрпродуктивными. Как только мы начнем полагать, что нарушения прав человека и демократических свобод необходимы для победы в битве, можно считать, что мы проиграли войну.

В-третьих, что касается неурегулированных конфликтов и систематических нарушений норм международного гуманитарного права, то все мы шокированы резким усилением межконфессиональной напряженности в штате Ракхайн, Мьянма. Пытаясь вырваться из порочного круга преследований, дискриминации, радикализации и насильственных репрессий, более 400 000 человек в отчаянии стремятся бежать из страны, что ставит под угрозу стабильность в регионе. Я принимаю к сведению сегодняшнее выступление государственного советника Аун Сан Су Чжи и ее намерение выполнить рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн, представленные Кофи Аннаном, в кратчайшие сроки. Однако позвольте мне вновь подчеркнуть, что власти Мьянмы должны прекратить военные операции, обеспечить беспрепятственный гуманитарный доступ и признать право беженцев на безопасное и достойное возвращение. Я должен также упомянуть недовольство рохингья, статус которых остается неурегулированным на протяжении слишком долгого времени.

В сегодняшних войнах нет победителей. От Сирии до Йемена, от Южного Судана до Сахеля, Афганистана и других мест, только политические решения позволят установить мир. Не стоит питать иллюзий: нам не удастся искоренить терроризм, если мы не урегулируем конфликты, приводящие к хаосу, в котором процветает воинствующий экстремизм. На прошлой неделе я объявил о создании консультативного совета высокого уровня по вопросам посредничества. Выдающиеся деятели, вошедшие в

состав этого совета, позволят нам повысить эффективность посреднических усилий по установлению мира во всем мире. Организация Объединенных Наций налаживает более тесные партнерские связи с ключевыми региональными организациями, такими как Африканский союз, Европейский союз, Лига арабских государств и Организация исламского сотрудничества. Мы продолжаем укреплять и модернизировать миротворческие операции, тем самым обеспечивая защиту гражданского населения и спасая жизни во всем мире. С момента моего вступления в должность я стремлюсь обеспечивать взаимодействие между сторонами в конфликте, а также теми, кто может оказать на них влияние. Показательным примером является завтрашняя встреча по Ливии, на которую я возлагаю особые надежды. В прошлом месяце я посетил Израиль и Палестину. Мы не должны допустить, чтобы сегодняшний застой в мирном процессе в будущем привел к эскалации. Мы должны возродить надежду этих двух народов. Урегулирование на основе сосуществования двух государств остается единственным путем продвижения вперед, и необходимо незамедлительно осуществить его.

Вместе с тем я должен говорить с вами открыто. Слишком часто противоборствующие стороны считают войну решением их проблем. Они могут заявлять о готовности идти на компромисс, но их действия зачастую выдают стремление одержать безоговорочную военную победу любой ценой. Нарушения международного гуманитарного права совершаются повсеместно, и преступники зачастую остаются безнаказанными. Расплачиваются же за все это гражданские лица, причем женщины и девочки систематически подвергаются насилию и угнетению. В моей стране и за годы моей работы в Организации Объединенных Наций я видел, что переход от войны к миру и от диктатуры к демократии возможен. Давайте же будем добиваться такого перехода путем активизации дипломатических усилий сегодня и прорыва в деле предотвращения конфликтов в будущем.

В-четвертых, изменение климата ставит под угрозу реализацию наших чаяний. Прошлый год был рекордно жарким, а последнее десятилетие — самым жарким за всю историю ведения подобной статистики. Среднемировая температура продолжает расти, тают ледники, сокращается площадь вечной мерзлоты. Миллионы людей и активы сто-

имостью в триллионы долларов США находятся под угрозой из-за повышения уровня моря и других последствий изменения климата. Число стихийных бедствий увеличилось в четыре раза по сравнению с показателем 1970 года. Наибольшее число бедствий за период с 1995 года — более 1600 (то есть, стихийные бедствия происходили каждые пять дней) — пережили Соединенные Штаты, за ними следуют Китай, Индия, Филиппины и Индонезия. Я выражаю солидарность с народами Карибского бассейна и Соединенных Штатов, которые недавно пострадали от урагана «Ирма» — самого продолжительного урагана пятой категории из когда-либо зарегистрированных, а теперь к ним приближается ураган «Мария».

Не следует увязывать отдельные погодные явления с изменением климата, однако ученые дали четко понять, что именно такие экстремальные погодные условия, согласно прогнозам их метеорологических моделей, станут привычными в мире повышающейся температуры. Нам пришлось ввести новые термины, чтобы описывать происходящее. Сейчас мы говорим о мегаураганах, суперштормах и дождевых бомбах. Пришло время свернуть с пути самоубийственных выбросов. Сегодня мы располагаем достаточными знаниями для того, чтобы действовать. Научные доказательства неопровержимы, и я настоятельно призываю правительства все масштабнее осуществлять историческое Парижское соглашение. Я воздаю должное тем городам, которые устанавливают амбициозные целевые показатели, и приветствую инициативы тысяч частных предприятий, в том числе крупнейших нефтяных и газовых компаний, которые делают ставку на чистое, экологически устойчивое будущее. Энергетические рынки демонстрируют нам, что экологически устойчивый бизнес выгоден. Снижение стоимости возобновляемых источников энергии — это одна из наиболее воодушевляющих историй успеха на нашей планете сегодня, равно как и все более явные свидетельства того, что экономический рост возможен на фоне сокращения выбросов, при этом новые рынки, повышение количества рабочих мест и расширение возможностей позволят производить продукцию стоимостью в триллионы долларов. Факты очевидны. Решения лежат на поверхности. Лидеры должны наверстать упущенное.

(говорит по-французски)

В-пятых, растущее неравенство подрывает основы общества и общественный договор. Интеграция мировой экономики, расширение торговли и поразительные достижения технического прогресса принесли значительные преимущества. Больше людей, чем когда-либо прежде, смогли вырваться из оков крайней нищеты. Кроме того, численность представителей среднего класса в мире достигла рекордно высоких показателей, и все больше людей живут дольше и ведут более здоровый образ жизни. Однако плоды этого прогресса распределяются неравномерно. Существует огромное неравенство в плане доходов, равных возможностей и доступа к плодам исследований и инноваций. Восьми жителям нашей планеты принадлежит столько же мирового богатства, что и половине всего человечества. Регионы, страны и целые общины остаются вдалеке от волн прогресса и роста и брошены на произвол судьбы в приходящих в запустение регионах нашего мира. Такая изоляция имеет свою цену — недовольство, отчуждение и нестабильность — однако у нас есть план, призванный изменить этот курс в целях обеспечения честного и справедливого процесса глобализации. Это Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Половину мирового населения составляют женщины. Половина мирового населения — это люди моложе 25 лет. Мы не сможем достичь целей в области устойчивого развития, не используя потенциал женщин и не опираясь на колоссальную энергию молодежи. Мы знаем, как быстро сегодня могут происходить преобразования. Мы знаем, что располагаем мировыми богатствами и активами стоимостью в миллиарды долларов и у нас нет недостатка в финансировании. Давайте же проявим мудрость и будем использовать инструменты, программы и ресурсы, уже имеющиеся в нашем распоряжении, для достижения устойчивого развития на благо всех, что является не только самостоятельной целью, но и нашим лучшим инструментом предотвращения конфликтов.

Темная сторона инноваций является шестой угрозой, с которой нам приходится сталкиваться, и она уже давно пересекла наши границы и стучится к нам в двери. Технологии будут по-прежнему находиться в центре общего прогресса, однако инновации, сколь бы необходимы они ни были для человечества, могут приводить к непредвиденным последствиям. Число угроз, связанных с кибербезопасностью, растет. Кибервойна становится все более реальной; она

все более способна подрывать отношения между государствами и уничтожить сотни структур и систем, являющихся частью современной жизни. Безусловно, прогресс в киберпространстве может расширять права и возможности людей, но существование так называемой «темной паутины» свидетельствует о том, что некоторые лица используют этот потенциал во вред другим и для достижения своих корыстных интересов. Искусственный интеллект — это новая технология, которая может стимулировать развитие и привести к значительному улучшению условий жизни, однако может также иметь серьезнейшие последствия для рынков труда, глобального общества и даже нашей социальной структуры. Технологии генной инженерии выходят со страниц научно-фантастических романов на рынок, но это порождает новые этические дилеммы, для которых пока нет решений. Если мы не будем ответственным образом решать проблемы, которые приносит с собой такой прогресс, это может привести к поистине огромному ущербу.

(говорит по-испански)

Правительства и международные организации просто не готовы к новому положению дел. Традиционные формы регулирования попросту перестали действовать. Очевидно, что новые тенденции и возможности требуют стратегического мышления, подходов к решению этических вопросов и нормативного регулирования нового поколения. Организация Объединенных Наций готова стать форумом, на котором государства-члены, представители гражданского общества, компаний и академических кругов могут встречаться и обсуждать дальнейшие пути продвижения вперед на благо всех.

(говорит по-английски)

Наконец, я хотел бы поговорить о мобильности людей, которую я, в отличие от некоторых, не воспринимаю как угрозу. Я воспринимаю ее как вызов, который при надлежащем управлении этим процессом может содействовать достижению единства в мире. Давайте будем говорить прямо: мы переживаем не только беженский кризис, мы также переживаем кризис солидарности. Каждая страна имеет право контролировать свои собственные границы, однако при этом должна быть обеспечена защита прав людей, находящихся в процессе перемещения. Вместо закрытых дверей и открытых проявлений враждебности мы должны вернуть действенность системе защиты беженцев и соблюдать простые нормы поря-

дочности, проявляя сострадание к людям. В условиях подлинно глобального разделения ответственности число беженцев, с которыми мы сталкиваемся, можно будет контролировать. Однако слишком многие государства не сумели достойно ответить на этот вызов. Я выражаю признательность тем странам, которые с достойным восхищением радушием приняли у себя миллионы насильственно перемещенных лиц. Мы должны делать больше для оказания им поддержки.

Мы также должны делать больше для решения проблем, связанных с миграцией. Истина заключается в том, что большинство мигрантов перемещаются упорядоченным образом, внося при этом позитивный вклад в жизнь как принимающих стран, так и своих стран происхождения. Тогда же, когда миграция является нерегулируемой, становятся очевидными риски — риски для государств в том числе, но в первую очередь для мигрантов, которые совершают свой путь с риском для жизни.

Миграция всегда была частью нашей жизни. Изменение климата, демографические факторы, нестабильность, растущее неравенство и стремление людей к лучшей жизни, а также неудовлетворенные потребности на рынках труда, означают, что она никуда не денется. Ответ на эту проблему заключается в эффективном международном сотрудничестве в области регулирования миграции, цель которого — обеспечить, чтобы ее блага распределялись более широко, а права человека всех затрагиваемых лиц защищались надлежащим образом. Исходя из моего собственного опыта, я могу заверить членов Совета, что большинство людей предпочитает реализовывать свои чаяния на родине. Мы должны работать вместе. Сотрудничество в целях развития должно быть ориентировано на то, чтобы у людей была возможность именно так и поступать. Решение о миграции должно приниматься по доброй воле, а не в силу необходимости.

Кроме того, необходимо, чтобы международное сообщество проявляло гораздо более решительную приверженность делу борьбы с лицами, занимающимися торговлей людьми, и защиты их жертв. Давайте не будем заблуждаться: мы не сможем положить конец трагедиям, которые разворачиваются в Средиземноморье, в Андаманском море или где-либо еще, без расширения возможностей для законной миграции, от которой будут только выигрывать как мигранты, так и страны.

Я сам являюсь мигрантом, как и многие присутствующие в этом зале. Однако мне не приходилось рисковать своей жизнью, пытаясь добраться до берега на протекающей лодке или пересечь пустыню в кузове грузовика, чтобы найти работу за пределами страны моего рождения. Безопасная миграция не может быть достоянием лишь глобальной элиты. Беженцы, внутренне перемещенные лица и мигранты — это не проблема, проблему создают конфликты, преследование и безнадежная нищета.

Мне больно видеть, как беженцы и мигранты становятся жертвами стереотипных суждений, как им отводится роль «козлов отпущения», в то время как политические деятели специально разжигают неприязнь к ним в стремлении добиться преимущества в избирательной борьбе. В современном мире все общества приобретают многокультурный, многоэтнический и многоконфессиональный характер. Такое многообразие следует считать богатством, а не угрозой. Однако для того, чтобы в условиях многообразия добиться успеха, необходимо принимать меры для достижения социальной сплоченности, с тем чтобы все люди чувствовали, что их самобытность уважают и что они являются частью сообщества в целом.

Мы должны реформировать наш мир, и я исполнен решимости реформировать нашу Организацию Объединенных Наций. Действуя сообща, мы приступили к осуществлению всеобъемлющей реформы, цель которой — создать систему развития Организации Объединенных Наций, которая оказывала бы поддержку государствам в их деятельности по улучшению жизни людей, укрепить нашу способность гарантировать каждому мир, безопасность и соблюдение прав человека, а также взять на вооружение методы управления, которые способствуют достижению этих целей, а не препятствуют ему. Мы начали применять новый ориентированный на жертв подход к предотвращению сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. У нас есть «дорожная карта» для достижения равного представительства полов в Организации Объединенных Наций, и мы уже приступили к ее реализации.

Мы собрались здесь для того, чтобы служить народам Объединенных Наций, облегчать их страдания и помогать им осуществлять свои мечты. Мы представляем самые разные уголки мира. Наши культуры, религии и традиции существенно отличаются друг от друга — и я считаю, что это

прекрасно. Порой наши интересы совершенно не совпадают, и иногда дело даже доходит до открытого конфликта. Именно поэтому нам и нужна Организация Объединенных Наций. Именно поэтому многосторонность важна как никогда. Мы называем себя «международным сообществом». Мы должны и действовать как сообщество, поскольку только вместе, только как объединенные нации, мы сможем выполнить закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций обещания и обеспечить уважение человеческого достоинства каждого.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Заявление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем сделать свое заявление, я хотел бы выразить нашу солидарность с народом Доминики, на которую в прошедшие сутки обрушился разрушительный ураган «Мария». Наши мысли обращены к тем, кто теперь готовится принять на себя этот удар стихии; многие из них лишь недавно пережили последствия урагана «Ирма».

Для меня большая честь приветствовать всех присутствующих в Нью-Йорке на общих прениях Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят второй сессии. Я был бы рад выступать сегодня с заявлением, отличным от того, которое я подготовил. Я хотел бы иметь возможность зачитать длинный перечень успешных примеров посредничества и оперативного реагирования в целях предотвращения конфликтов. Я предпочел бы говорить исключительно о людях, для которых перемещение или миграция является добровольным выбором, а не актом отчаяния. Было бы замечательно, если бы я мог поблагодарить всех присутствующих в этом зале за выполнение ими индивидуальных обязательств, связанных с изменением климата, и за то, что благодаря им крайняя нищета стала достоянием прошлого. Я надеюсь, что однажды кто-нибудь сможет выступить с этой мраморной трибуны именно с такой речью, однако сегодня я не могу себе этого позволить. Но вместо этого продолжается конфликт, как уродливая реальность нашего мира. И самую высокую цену платят не солдаты, а мирные жители. Объектами нападений становятся не солдатские казармы, а школы и больницы.

Я должен сказать сегодня о тех более чем 65 миллионах человек, которые покинули свои дома не потому, что им так захотелось, а потому что их к этому вынудили. Я должен воспользоваться своим сегодняшним выступлением, чтобы сказать и о других серьезных проблемах, таких, как хроническая нищета, растущее неравенство, неизбирательные террористические нападения и усиливающиеся последствия изменения климата. Это проблемы глобальные: иметь дело минимум с одной из них приходится каждой стране, — но при этом они и личные, поскольку касаются жизни каждого человека.

Я не хочу сказать, что нам сегодня нечем гордиться. Приняв Цели в области устойчивого развития, мы взяли коллективное обязательство перед человечеством. Мы объединились в поддержку таких мирных соглашений, как то, которое мы видели в Колумбии. Мы сказали «хватит» изменению климата и подписали Парижское соглашение.

Но сегодня мы собрались здесь не для того, чтобы обсуждать наши прошлые достижения. Мы здесь для того, чтобы заглянуть вперед. В предстоящие дни нам предложат новые концепции и идеи, и, безусловно, будет много критики и проблемных вопросов. Они обозначат курс Организации Объединенных Наций, которая существует для того, чтобы решать самые острые мировые проблемы. Я уверен, что представители услышат их и увезут с собой, и они будут формировать их усилия как мировых лидеров. А теперь я хотел бы начать нашу работу с изложения моих собственных планов на семьдесят вторую сессию.

Во-первых, в центре всего, что делает Организация Объединенных Наций, должны оставаться вопросы мира и предотвращения конфликтов, потому что, читая Устав Организации Объединенных Наций, мы видим, что война там упоминается всего пять раз. Слово же «мир» — 47 раз. К сожалению, мы тратим слишком много времени и средств, реагируя на возникшие конфликты, и недостаточно — на их предотвращение. Наши усилия в области сохранения мира и предотвращения конфликтов необходимо пересмотреть. Это единственная возможность сделать так, чтобы Организация Объединенных Наций выполняла ту работу, ради которой она и была создана.

Позвольте мне внести ясность. Ставить сохранение мира и предупреждение конфликтов на первое место не значит просить новые ресурсы извне. Почти все не-

обходимые инструменты у Организации Объединенных Наций уже есть. Чего нам хватает, так это тех условий, в которых их можно использовать надлежащим образом. Центральное место в нашем инструментарии должны занимать резолюции по вопросу поддержания мира (резолюции 70/262 Генеральной Ассамблеи и 2282 (2016) Совета Безопасности). Они побуждают нас усиливать наши меры реагирования на кризисы до того, как они приведут к возникновению или возобновлению конфликта. Они требуют от нас усилить акцент на профилактику. И если мы хотим, чтобы эта концепция воплотилась в жизнь, то эти резолюции должны быть выполнены. Надеюсь, что на посту Председателя я смогу способствовать этому процессу.

Предотвращение конфликтов должно стать основной работой Генеральной Ассамблеи. Это будет важно для нашего текущего обзора миротворческих операций Организации Объединенных Наций и взаимодействия с новым Контртеррористическим управлением Организации Объединенных Наций. Кроме того, вопросы профилактики необходимо полнее интегрировать в тематику прав человека и развития. Когда у людей есть достойная жизнь, когда права не нарушаются и когда законность становится нормой жизни, подтолкнуть общества к конфликту гораздо труднее.

Во-вторых, больше внимания должно уделяться людям, потому что Организация Объединенных Наций создавалась не для дипломатов и высокопоставленных чиновников; она создавалась для людей. Мы знаем, что многие разочарованы. Но бесчисленное множество других людей во всем мире на нас очень надеются. В голубом флаге Организацию Объединенных Наций они видят первый признак безопасности и начало перемен. Одним из самых серьезных экзаменов для нас будет процесс принятия нашего первого глобального договора о миграции, и скажу откровенно — процесс этот будет трудным. Вопрос о миграции крайне противоречив. У каждого из нас есть свое особое мнение на это счет, но превращать его в арену для бюрократических игр мы не можем. Мы не можем остаться с соглашением, которое работает только на бумаге.

Еще одна крупная проблема, требующая внимания к людям, это международный терроризм. Это не та проблема, которую можно решить оружием или от которой можно отгородиться барьерами. В центре ее находятся люди. Это они ее создают. И это они

от нее страдают. Единственная возможность добиться успеха на обоих направлениях — сосредоточить внимание на людях, а не держаться упорно за наши позиции. Нам нужны эффективные глобальные стратегии, которые будут осуществлять сами люди, в интересах людей и в реальном времени.

Но здесь я хочу подчеркнуть один момент. Мы не можем позволить себе неудачу. И если мы ее потерпим, то как мы можем утверждать, что Организация Объединенных Наций — это лучший механизм для решения мировых проблем? Те, кто не верит в Организацию Объединенных Наций, будут правы, а остальным будет трудно не разувериться. Акцент на интересы людей должен быть яснее виден и в гуманитарной сфере. Никто не должен отказывать Организации Объединенных Наций в доступе к тем, кто остро нуждается в помощи, и в оказании им помощи. Нарушения норм международного гуманитарного права слишком часты, а ответственность за эти преступления — слишком редка.

И наконец, мы должны сдерживать наши обещания обеспечить благополучие людей и защитить нашу планету. Приняв Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и подписав Парижское соглашение об изменении климата, мы взяли очевидное обязательство. Мы пообещали улучшить жизнь всех людей и обеспечить будущее планеты, на которой мы живем. Но добиться этого мы не сможем без достаточного финансирования. Мы не можем сидеть и терпеливо дожидаться, пока на нас неизвестно откуда свалятся триллионы долларов. Их необходимо найти, и для этого потребуется более активное сотрудничество с частным сектором и финансовыми институтами.

Я вижу тематические кластеры «поддержание мира и профилактика», «люди и планета» и «благополучие» как три стороны треугольника. Они могут не быть равными по длине и ширине, но каждая из них не менее необходима, чем остальные. Я уверен, что этот треугольник укажет нам направление к новым перспективам нашего мира.

Но не будем забывать и о других важных вопросах, которым необходимо уделять внимание. Важнейший из них — права человека; без них нельзя добиться ни мира, ни развития. Необходимо помнить и о том, что у нас много работы в области гендерного равенства. И в условиях мира, и в условиях конфликта участие и лидерство женщин должно стать приоритетом.

Одним из главных приоритетов должно стать реформирование Организации Объединенных Наций. Необходимо наладить открытое и инклюзивное обсуждение предложений Генерального секретаря по реформам между государствами-членами. Я буду содействовать этому и лично работать в тесном контакте с государствами-членами над вопросом усиления роли Генеральной Ассамблеи. Я буду содействовать и убедительному процессу реформирования Совета Безопасности.

Наконец, Организация Объединенных Наций должна шире открыть свои двери. Мы должны активнее сотрудничать с широким кругом заинтересованных сторон, включая региональные и субрегиональные организации, организации гражданского общества и частный сектор. Мы должны слышать в этом Зале больше молодых голосов.

И в заключение я хотел бы поделиться одним личным наблюдением. Я хочу сказать, что мы не можем требовать перестать замалчивать проблемы, а затем продолжать работать по-старому, как ни в чем не бывало. Если мы хотим изменить методы работы Организация Объединенных Наций во всем мире, то начать мы должны с Нью-Йорка. Это может означать и институциональные преобразования, но может означать и новый подход к нашей повседневной работе. Мы можем начать подлинный диалог, а не выслушивать монологи один за другим. Мы можем сосредоточиться на том, как много — а не как мало — мы готовы уступить во имя компромисса. Мы можем выйти за рамки наших собственных интересов и позиций и увидеть более широкую картину того, для чего существует Организация Объединенных Наций и что она пытается сделать.

Возможно, я не смог сегодня выступить с радостным заявлением, превознося наши усилия сделать мир более безопасным, но весь этот год я буду стараться улучшить наши шансы на то, что однажды у кого-то из моих преемников это великое право появится. Я желаю Ассамблее успехов в ее работе, которая, я уверен, будет в интересах и на благо всего человечества.

Прежде чем предоставить слово первому оратору, я хотел бы напомнить делегатам, что список ораторов в общих прениях составлен, исходя из той договоренности, что продолжительность выступлений не будет превышать 15 минут, чтобы на каждом заседании можно было заслушать всех выступающих. В рамках этого регламента я призываю ораторов де-

лать свои заявления в нормальном темпе, чтобы обеспечить их надлежащий перевод на другие официальные языки Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы также обратить внимание делегатов на решение Ассамблеи на ее предыдущих сессиях, согласно которому в зале Генеральной Ассамблеи настоятельно рекомендуется воздерживаться от поздравлений по завершении того или иного выступления. В связи с этим я прошу ораторов по завершении их выступлений покидать зал Генеральной Ассамблеи через расположенную за трибуной комнату GA-200, а уже затем возвращаться на свои места.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна поступать аналогичным образом в ходе общих прений на семьдесят второй сессии?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Наконец, я хочу обратить внимание делегатов на то, что в ходе общих прений Департамент общественной информации делает официальные фотографии всех выступающих. Делегатам, желающим получить эти фотографии, могут обращаться в Фототеку Организации Объединенных Наций.

Выступление президента Федеративной Республики Бразилия Его Превосходительства Мишела Темера

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Бразилии.

Президента Федеративной Республики Бразилия г-на Мишела Темера сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Федеративной Республики Бразилия Его Превосходительство г-на Мишела Темера и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Темер (*говорит по-португальски; устный перевод на английский язык обеспечен делегацией*): Прежде всего, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот пост. Вы можете рассчитывать на всецелую поддержку делегации Бразилии.

Я также рад приветствовать Генерального секретаря на нашем общем португальском языке. Я еще раз желаю Генеральному секретарю неизменного успеха на этом посту.

Проблемы, которые Организации Объединенных Наций приходилось решать со времени ее создания, многочисленны и многообразны. Кроме того, мы все знаем, что устремления ее основателей реализованы не полностью. Однако фактом является и то, что все последние 72 года Организация Объединенных Наций оставалась и по-прежнему остается символом надежды. Фактом является и то, что Организация Объединенных Наций всегда символизировала и по-прежнему символизирует возможность построить более справедливый мир, мир согласия и процветания, мир, в котором никто не знает дискриминации, угнетения и нищеты, мир, в котором модели производства и потребления совместимы с благополучием нынешнего и будущих поколений.

Организация Объединенных Наций утвердилась как главный орган, призванный построить тот мир, к которому мы все стремимся. Для того чтобы построить такой мир, нам необходимы соответствующие методы и чувство реальности, и еще — мы не должны забывать о своих идеалах. В данный момент истории, который характеризуется столь явной неопределенностью и нестабильностью, очевидно, что нам нужно больше — а никак не меньше — дипломатии и переговоров. Нам нужно больше — а не меньше — многосторонности и диалога. И, конечно же, нам нужно больше присутствия Организации Объединенных Наций. Нам нужно, чтобы Организация Объединенных Наций становилась все более легитимной и эффективной.

Именно по этой причине мы, как и многие другие страны, признаем настоятельную необходимость реформировать Организацию Объединенных Наций. И прежде всего необходимо расширить членский состав Совета и адаптировать его к реалиям двадцать первого века. Мы должны срочно прислушаться к волеизъявлению подавляющего большинства в Генеральной Ассамблее.

Не стоит полагать, что идеи, которые в прошлом уже показали свою ошибочность, теперь могут дать хорошие результаты. Мы отвергаем обостренные формы национализма. Мы не верим в протекционизм как средство преодоления экономических трудностей. На самом деле преодоление этих трудностей требует эффективных мер, нацеленных на

устранение коренных причин социальной изоляции. В основе наших коллективных усилий должно лежать стремление к развитию во всех его аспектах.

Главным приоритетом Бразилии остается ее приверженность делу достижения устойчивого развития. Она пронизывает всю нашу государственную политику и все наши действия за рубежом. Так, например, во время нашего председательства в Сообществе португалоязычных стран мы сделали Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 рабочей программой своих усилий в этом форуме. Бразилия старается вносить свой вклад на всех направлениях реализации целей в области устойчивого развития.

Необходимым элементом этого вклада является борьба с последствиями изменения климата. Мы решительно поддерживаем Парижское соглашение об изменении климата. Документ о ратификации Соглашения Бразилией я сдал на хранение в прошлом году. Откладывать меры по борьбе с изменением климата нельзя, и действовать мы должны немедленно.

Я с гордостью заявляю, что в продвижении к низкоуглеродной экономике моя страна лидирует. На чистые и возобновляемые источники энергии приходится более 40 процентов бразильских энергетических проектов, что в три раза больше, чем в среднем в мире. Мы являемся лидерами в области развития гидро- и биоэнергетики. Бразилия гордится тем, что ее тропический лесной покров — самый большой в мире, но обезлесение, особенно в регионе Амазонии, вызывает тревогу. Мы стараемся привлечь внимание к этой проблеме и изыскать ресурсы для ее решения. Некоторый позитивный момент состоит в том, что данные за последний год говорят о сокращении темпов вырубки лесов в регионе Амазонии более чем на 20 процентов. Мы находимся на правильном пути; на этом пути мы и останемся.

Еще одним ключевым фактором развития является торговля. Мы привержены делу создания основанной на правовых нормах открытой международной торговой системы, в центре которой находится Всемирная торговая организация с ее механизмом урегулирования споров. На предстоящей конференции на уровне министров Всемирной торговой организации, которая должна пройти в Буэнос-Айресе в декабре, мы вновь должны рассмотреть давние проблемы, которые оказались пагубными, главным образом, для развивающихся стран. Мы должны бу-

дем добиться прогресса в отношении вопросов доступа к рынкам сельскохозяйственной продукции и отмены сельскохозяйственных субсидий, которые вызывают перекосы в торговле. Мы считаем, что совместно нам удастся добиться реальных результатов. Все эти усилия способствуют достижению нашей главной цели: обеспечению возможностей для всех людей, где бы они ни находились.

Завтра я буду иметь честь подписать Договор о запрещении ядерного оружия. Бразилия была одним из разработчиков данного Договора. Это будет исторический момент. Мы вновь призываем ядерные державы взять дополнительные обязательства в области разоружения. В этой связи Бразилия выражает свое мнение как страна, которая, владея ядерной технологией, добровольно отказалась от обладания ядерным оружием. Бразилия выражает свое мнение как страна, Конституция которой запрещает использования ядерной технологии не в мирных целях; как страна, которая стояла у истоков Договора Тлателолко, полвека назад учредившего денуклеаризацию Латинской Америки и Карибского бассейна; как страна, которая вместе со своими соседями — странами Южной Америки и Африки, превратила Южную Атлантику в зону, свободную от ядерного оружия; и наконец, как страна, которая, наряду с Аргентиной, создала двусторонний механизм ядерных гарантий, ставший ориентиром для всего мира.

Приветствуем достижения, которые олицетворяет Договор о запрещении ядерного оружия, мы должны признать, что существуют нерешенные вопросы, вызывающие серьезную обеспокоенность в отношении повестки дня в области мира и безопасности. Недавние ядерные и ракетные испытания на Корейском полуострове создают серьезную угрозу, по отношению к которой никто из нас не может оставаться безразличным. Бразилия осуждает эти действия самым решительным образом. Мы должны в срочном порядке добиваться мирного урегулирования нынешней ситуации, последствия которой невообразимы.

На Ближнем Востоке переговоры между Израилем и Палестиной остаются в состоянии тупика. Будучи другом как палестинцев, так и израильтян, Бразилия продолжает выступать в поддержку решения, предусматривающего сосуществование двух государств, живущих бок о бок друг с другом в условиях мира и безопасности в рамках международно признанных и взаимно согласованных границ.

В Сирии, несмотря на деэскалацию ситуации в последние месяцы, мы все еще наблюдаем конфликт, имеющий трагические гуманитарные последствия. Решение, которое необходимо искать в Сирии, носит, в основном, политический характер, и его достижение больше нельзя откладывать. Аналогичным образом, в Афганистане, Ливии, Йемене, Мали и Центральноафриканской Республике войны причиняют невыносимые страдания, которые распространяются за пределы национальных границ.

Давайте посетим лагеря для беженцев и перемещенных лиц в Ираке, Иордании, Ливане и Кении. Давайте послушаем рассказы тех, кто потерял отцов, матерей, сыновей и дочерей. Эти семьи были застигнуты врасплох безрассудным характером развития конфликтов, которые, как представляется, не знают границ, конфликтов, которые недопустимо часто приводят к нарушениям гуманитарного права.

Наш Генеральный секретарь прав. Мы должны активизировать механизмы предотвращения конфликтов. Предотвращение имеет отношение к дипломатии. Оно имеет отношение к развитию.

Крайне важно признать взаимосвязь между безопасностью и развитием. Признание этого факта лежит в основе участия Бразилии в Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). В то время как МООНСГ завершает осуществление своего мандата, международное сообщество должно сохранять свою приверженность народу Гаити. Бразилия, безусловно, сделает это.

В Южной Америке Колумбия завершает продолжавшийся более 50 лет конфликт. Бразилия и впредь будет ее решительным партнером в рамках этих усилий.

Сталкиваясь с неоднократными проявлениями трусливого насилия от Барселоны до Кабула, от Александрии до Манчестера, давайте не забывать о пагубном явлении терроризма. Это пагубное явление подпитывают фундаментализм и социальная изоляция, и ни одна страна не застрахована от него. Единство имеет ключевое значение, особенно с учетом способности терроризма адаптироваться к новым временам и условиям. Нас не запугает террор, и мы не позволим ослабить нашу веру в свободу и терпимость.

Во многих наших странах транснациональная преступность также подрывает безопасность и спокойствие людей и семей. Только на основе координации и сотрудничества мы будем эффективно бороться с торговлей людьми, оружием и наркотиками, а также с отмыванием денег. Именно с учетом этого Бразилия организовала в ноябре 2016 года совещание на уровне министров стран Южной Америки по вопросам безопасности границ, и именно с учетом этого мы будем продолжать сотрудничество со странами всего мира в борьбе с организованной преступностью.

К сожалению, нарушения прав человека по-прежнему часто происходят во всем мире — нарушения как гражданских и политических прав, так и экономических, социальных и культурных прав. Мы должны обеспечить, чтобы каждый человек во всем мире мог жить в условиях достоинства, в соответствии с его или ее убеждениями и выбором.

Бразилия является страной, в которой глубоко укоренились свободы и которая по-прежнему опирается на основы многообразия — многообразия этнического происхождения, культуры, вероисповедания и мышления. Прежде всего, именно из этого многообразия мы черпаем свою силу в качестве нации. Мы отвергает расизм, ксенофобию и другие формы дискриминации. Мы являемся участником основных международных договоров в области прав человека и членами Межамериканского суда по правам человека и Международного уголовного суда. Мы направили постоянное приглашение специальным докладчикам Организации Объединенных Наций.

Сегодня у нас есть один из самых современных в мире законов о беженцах. Мы только что обновили наши иммиграционное законодательство, руководствуясь принципом гуманитарного приема. Мы предоставили гуманитарные визы гражданам Сирии и Гаити и приняли тысячи мигрантов и беженцев из Венесуэлы.

Ситуация в области прав человека в Венесуэле продолжает ухудшаться. Мы поддерживаем венесуэльский народ, с которым нас связывают братские узы. В Южной Америке больше нет места для альтернатив демократии. Именно об этом мы заявляли в МЕРКОСУР, и именно это мы будем и впредь поддерживать.

Бразилия переживает период решающих преобразований. Проводя структурные реформы, мы преодолеваем беспрецедентный экономический кризис. Мы восстанавливаем наш налогово-бюджетный баланс и вместе с этим надежный характер нашей экономики. Мы вновь создаем рабочие места. Мы восстанавливаем государственный потенциал в сфере осуществления социальной политики, что крайне важно для такой страны, как наша. Мы научились использовать и используем это элементарное правило на практике: без финансовой ответственности социальная ответственность является не более чем пустыми словами. Новая Бразилия, которая рождается в результате этих реформ, — это страна, которая является более открытой для всего мира.

Именно такой подход, основанный на открытости, мы привносим в Организацию Объединенных Наций, а также в МЕРКОСУР; в Группу двадцати; в группу стран, включающую в себя Бразилию, Российскую Федерацию, Индию, Китай и Южную Африку; в группу стран, включающую в себя Индию, Бразилию и Южную Африку, и во все форумы, в работе которых мы принимаем участие. Речь идет об открытости, которую мы проявляем в отношениях с каждым из наших партнеров в нашем регионе и за его пределами.

Южная Америка является нашим ближайшим соседом. По этой причине мы прилагаем усилия в интересах создания процветающей и демократической Южной Америки. Мы работаем на благо усиления конвергенции интеграционных процессов в Латинской Америке и Карибском бассейне. Ярким примером этого является укрепление в настоящее время связей между Южноамериканским общим рынком и Тихоокеанским альянсом. В совокупности страны этих двух различных групп представляют собой рынок из почти 470 млн человек, на долю которого приходится свыше 90 процентов валового внутреннего продукта Латинской Америки.

Африка, в свою очередь, является континентом, с которым нас связывают прочные исторические и культурные связи. Африка — это континент, на котором мы хотели бы расширять как инициативы сотрудничества, так и партнерства в целях развития. Что касается Европы, то мы уже давно наладили дружественные отношения с европейскими странами и прилагаем усилия для стимулирования торговых и инвестиционных потоков в этом регионе.

Аналогичным образом в Азиатско-Тихоокеанском регионе — наиболее динамичном центре мировой экономики — мы активизировали наше взаимодействие как с традиционными, так и с новыми партнерами. Мы также открыли новые направления торговли с Азией и Тихоокеанским регионом.

В этом заключается наша внешняя политика — поистине универсальная внешняя политика. А Генеральная Ассамблея — это, по сути, самый универсальный из всех существующих форумов, на которые мы можем рассчитывать. Представленный в нем самый широкий и многообразный спектр взглядов выгоден всем нам. В этом органе мы определяем параметры и стандарты, регулирующие уважительное сосуществование. И здесь наши страны должны стать более сплоченными и стремиться к высочайшему развитию наших народов, обеспечению достоинства наших граждан и безопасности нашей планеты.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Федеративной Республики Бразилия за только что сделанное им заявление.

Президента Федеративной Республики Бразилия г-на Мишела Темера сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Соединенных Штатов Америки г-на Дональда Трампа

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Соединенных Штатов Америки.

Президента Соединенных Штатов Америки г-на Дональда Трампа сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Соединенных Штатов Америки Его Превосходительство г-на Дональда Трампа и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Трамп (*говорит по-английски*): Я приветствую всех собравшихся в Нью-Йорке. Для меня большая честь выступать здесь, в моем родном городе в качестве представителя американского народа и обращаться к народам мира.

Поскольку миллионы наших граждан по-прежнему страдают от последствий разрушительных ураганов, которые обрушились на нашу страну, я хотел бы прежде всего выразить мою признательность всем присутствующим в этом зале лидерам, которые предложили свою помощь и содействие. Американский народ отличается силой и стойкостью характера и сможет преодолеть эти трудности с еще большей решимостью, чем когда бы то ни было.

К счастью, после выборов, состоявшихся 8 ноября прошлого года, дела у Соединенных Штатов Америки идут весьма неплохо. Биржевые индексы беспрецедентно высоки. Это рекордные показатели. Безработица находится на самом низком уровне за последние 16 лет, и благодаря нашим нормативным и другим реформам сегодня в Соединенных Штатах работает больше людей, чем когда бы то ни было. Компании возвращаются в страну, обеспечивая беспрецедентный рост занятости за долгое время, а недавно было объявлено о том, что наши расходы на военные цели и оборону составят почти 700 млрд. долл. США. Наша армия вскоре станет сильнее, чем когда бы то ни было.

Вот уже более 70 лет в военное и в мирное время лидеры наций, движений и религий выступают перед этой Ассамблеей. Как и они, я намерен обратить внимание на некоторые из наиболее серьезных угроз, с которыми мы сталкиваемся сегодня, а также на колоссальный нереализованный потенциал. Мы живем во времена небывалых возможностей. Эпохальные открытия в области науки, техники и медицины позволяют лечить заболевания и решать проблемы, которые считали неразрешимыми целые поколения.

Однако с каждым днем мы узнаем о растущих опасностях, которые ставят под угрозу все, чем мы дорожим и что ценим. Террористы и экстремисты набрали силу и заполонили все регионы планеты. Режимы-изгои, представленные в этом органе, не только поддерживают террористов, но и угрожают другим странам и своим собственным народам самым разрушительным оружием, известным человечеству. Авторитарные державы стремятся разрушить ценности, системы и союзы, которые позволяют предотвращать конфликты и направлять мир по пути к свободе со времен Второй мировой войны. Международные преступные сети незаконно торгуют наркотиками, оружием и людьми; это порождает

ет насильственное перемещение населения и массовую миграцию; создает угрозу на наших границах. Для совершения новых форм агрессии используются технологии в целях запугивания наших граждан.

Иными словами, мы собрались здесь во время огромных надежд и серьезных опасностей. Только от нас зависит, сможем ли мы повести мир к новым высотам или позволить ему скатиться в бездонную пропасть. В наших силах, если мы того пожелаем, освободить миллионы людей от оков нищеты, помочь гражданам осуществить их мечты и сделать так, чтобы будущие поколения детей не знали насилия, ненависти и страха.

Эта организация была учреждена после двух мировых войн, для того чтобы помочь построить такое лучшее будущее. Она основана на видении, согласно которому различные страны могут сотрудничать в целях защиты своего суверенитета, обеспечения их безопасности и поощрения их процветания. В то же время, ровно 70 лет назад, Соединенные Штаты разработали план Маршалла для оказания помощи в восстановлении Европы на основе трех прекрасных основополагающих принципов — мира, суверенитета и безопасности, и процветания. В основе плана Маршалла лежала благородная идея о том, что мир более безопасен при наличии сильных, независимых и свободных государств. Президент Трумэн заявил тогда в своем послании Конгрессу: «Наша поддержка европейских усилий по восстановлению полностью согласуется с нашей поддержкой Организации Объединенных Наций».

Успех Организации Объединенных Наций зависит от силы ее отдельных членов. Для того чтобы преодолеть существующие в настоящее время опасности и реализовать наши надежды на будущее, мы должны для начала осознать мудрость прошлого. Наш успех зависит от коалиции сильных и независимых государств, которые обретают и сохраняют свой суверенитет в целях поощрения безопасности, процветания и мира в своих собственных интересах и на благо всего мира.

Мы не ожидаем, что у различных стран будет одинаковая культура, традиции или даже системы государственного управления, но мы все же рассчитываем на то, что все страны будут выполнять две своих главных суверенных обязанности — уважать интересы своего собственного народа и права любого другого суверенного государства. В этом со-

стоит прекрасное видение этого института и основа для развития сотрудничества и достижения успеха. Сильные суверенные государства дают возможность странам с разными ценностями, культурой и мечтами не просто сосуществовать, но и работать бок о бок друг с другом на основе взаимного уважения. Сильные суверенные государства дают возможность своим народам строить собственное будущее и быть хозяевами своей судьбы. Сильные суверенные государства дают возможность людям процветать и жить полной жизнью, дарованной им Господом.

Мы в Америке не стремимся никому навязывать свой образ жизни, а скорее стараемся быть ярким примером для других. На этой неделе у нашей страны есть особый повод для гордости за тот пример, который мы подаем. Мы отмечаем 230-ю годовщину принятия нашей любимой Конституции, самой старой действующей конституции в мире. Этот неподвластный времени документ заложил основы мира, процветания и свободы для американцев и многих миллионов людей во всем мире, чьи страны черпают вдохновение в нашем уважительном отношении к человеческой природе, человеческому достоинству и верховенству права. Важнейшей частью Конституции Соединенных Штатов являются ее первые прекрасные слова — «Мы, народ». Целые поколения американцев жертвовали собой ради выполнения обещаний, стоящих за этими словами, обещаний нашей страны и нашей великой истории. В Америке правит и руководит народ, и наш народ является суверенным.

Меня избрали не для того, чтобы я взял власть в свои руки, а для того, чтобы я передал ее американскому народу, которому она по праву принадлежит. В международных делах мы поддерживаем этот основополагающий принцип суверенитета. Главная обязанность нашего правительства — служить нашему народу, нашим гражданам, удовлетворять их нужды, обеспечивать их безопасность, защищать их права и отстаивать их ценности. Как президент Соединенных Штатов я всегда буду ставить интересы Америки на первое место, точно так же, как и присутствующие здесь руководители других стран всегда будут и должны ставить на первое место интересы своих стран. Все ответственные руководители обязаны служить своим гражданам, и государство остается наилучшим инструментом повышения уровня жизни людей. Однако чтобы улучшить жизнь наших народов, мы также должны сотрудничать друг с другом в духе согласия и

единства в целях построения более безопасного и мирного будущего для всех. Соединенные Штаты будут всегда оставаться преданным другом всего мирового сообщества и особенно наших союзников, но мы больше не позволим другим пользоваться нами в своих интересах и не будем заключать односторонние сделки, от которых Соединенные Штаты ничего не получают взамен.

Пока я занимаю этот пост, я буду прежде всего защищать интересы Америки; однако, выполняя свои обязательства перед собственными странами, мы также должны понимать, что в наших общих интересах построить такое будущее, при котором все страны будут суверенными, процветающими и защищенными. Америка не просто на словах, но и на деле отстаивает ценности, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций. Наши граждане заплатили самую высокую цену ради защиты своей свободы и свободы многих стран, представленных в этом великом зале. Приверженность Америки проверяется на поле боя, где наши молодые мужчины и женщины сражаются и жертвуют жизнью вместе с нашими союзниками. От берегов Европы до пустынь Ближнего Востока и джунглей Азии огромной заслугой американского характера является то, что даже после того, как вместе с нашими союзниками мы одержали победу в самой кровопролитной войне в истории человечества, мы не стали добиваться территориальной экспансии или пытаться противопоставить себя другим и навязать им свой образ жизни. Вместо этого мы помогли создать такие институты, как этот, ради защиты суверенитета и обеспечения безопасности и процветания для всех.

Таковы наши надежды для самых разных стран мира. Мы хотим согласия и дружбы, а не конфликтов и вражды. Мы руководствуемся результатами, а не идеологией. Мы проводим политику принципиального реализма, которая зиждется на общих ценностях, интересах и целях. Такой реализм побуждает нас искать ответ на вопрос, который стоит перед каждым руководителем и каждой страной в этом зале. Это вопрос, который мы не можем обойти стороной или проигнорировать. Скатимся ли мы в пучину самоуспокоенности, не в силах справиться с проблемами, угрозами и даже войнами, которые возникают на нашем пути, или же нам хватит силы и гордости для того, чтобы уже сегодня начать борьбу с этими вызовами, благодаря чему завтра наши граждане смогут жить в условиях мира и процветания?

Если мы хотим улучшить жизнь наших граждан и получить одобрение потомков, мы должны выполнить свои суверенные обязанности перед народом, который мы добросовестно представляем. Мы должны защищать свои страны, их интересы и будущее. Мы должны противостоять угрозам суверенитету — от Украины до Южно-Китайского моря. Мы должны обеспечивать уважение законов, границ, культуры и мирного взаимодействия, которое становится возможным благодаря этому. И, как и задумывали основатели этого органа, мы должны сотрудничать друг с другом и сообща бороться с теми, кто угрожает нам хаосом, беспорядками и террором.

Сегодня бедствием для нашей планеты является небольшая группа режимов-изгоев, которые нарушают все те принципы, на которых основана Организация Объединенных Наций. Они не уважают ни собственных граждан, ни суверенные права своих стран. Если добропорядочное большинство не будет бороться с порочным меньшинством, в мире восторжествует зло. Когда достойные народы и страны становятся сторонними наблюдателями, деструктивные силы лишь укрепляют свою власть и могущество.

Никто не проявляет большего презрения к другим странам и к благополучию собственного народа, чем безнравственный режим Северной Кореи. Он несет ответственность за голодную смерть миллионов северокорейцев, а также за аресты, пытки, убийства и угнетение бесчисленного множества людей. Все мы слышали о жестоких надругательствах этого режима над ни в чем не повинным американским студентом Отто Вомбиером, который умер всего через несколько дней после того, как его вернули в Америку. Нам известно об убийстве брата диктатора, которое было совершено в международном аэропорту с использованием запрещенных отравляющих веществ. Мы знаем о том, что 13-летнюю японскую девочку похитили прямо на пляже в ее родной стране и увезли в рабство, заставив преподавать японский северокорейским шпионам.

В довершение всех этих зверств нынешнее безрассудное стремление Северной Кореи к обладанию ядерным оружием и баллистическими ракетами угрожает всему миру невыносимыми человеческими жертвами. Просто возмутительно, что некоторые страны не только торгуют с этим режимом, но и вооружают, оснащают и финансово поддерживают страну, из-за которой мир оказался под угрозой

ядерного конфликта. Ни одна страна на Земле не заинтересована в том, чтобы эта банда преступников накопила арсенал ядерного оружия и ракет. Соединенные Штаты — очень сильная и терпеливая нация, но, если нам придется защищать себя или своих союзников, у нас не останется иного выбора, кроме как полностью уничтожить Северную Корею. «Человек-ракета» выбрал самоубийственную миссию для себя и своего режима. Соединенные Штаты готовы, преисполнены решимости и способны это сделать при необходимости, но, будем надеяться, что до этого не дойдет. Вот в чем заключается суть Организации Объединенных Наций. Вот для чего нужна Организации Объединенных Наций. Давайте посмотрим, как у них это получается.

Пришло время Северной Корее понять, что денуклеаризация — это единственный приемлемый путь в будущее. Недавно Совет Безопасности в составе всех своих 15 членов единогласно проголосовал за принятие двух резолюций, направленных против Корейской Народно-Демократической Республики. Я хотел бы поблагодарить Китай и Россию за то, что они проголосовали за введение санкций вместе со всеми другими членами Совета Безопасности. Я благодарю всех тех, кто принимал в этом участие, однако мы должны делать гораздо больше. Настало время для того, чтобы все государства приложили совместные усилия для изоляции режима Ким Чен Ына до тех пор, пока он не прекратит свое враждебное поведение.

Мы сталкиваемся с необходимостью такого решения не только в Северной Корее. Уже давно пришло время государствам мира дать отпор другому безответственному режиму — режиму, лидеры которого открыто заявляют о массовых убийствах и сулят смерть Америке, уничтожение Израилю и крах многим лидерам и странам, представленным сегодня в этом зале. Правительство Ирана прячет свою коррумпированную диктатуру под маской демократии. Его действия привели к тому, что эта некогда благополучная страна с богатой историей и культурой превратилась в государство-изгой со слабеющей экономикой, чьи основные статьи экспорта — это насилие, кровопролитие и хаос. Однако дольше всех от рук лидеров Ирана страдает их собственный народ. Вместо того, чтобы использовать имеющиеся у них ресурсы для улучшения условий жизни иранского населения, доходы от продажи нефти направляют на финансирование «Хизбаллы»

и других террористов, которые убивают ни в чем не повинных мусульман и нападают на их миролюбивых соседей — арабов и израильтян.

Это богатство, которое по праву принадлежит народу Ирана, также используется для того, чтобы оказывать поддержку режиму диктатора Башара Асада, разжигать гражданскую войну в Йемене и подрывать мир на всем Ближнем Востоке. Мы не можем допустить, чтобы этот кровавый режим продолжал подобную дестабилизирующую деятельность, создавая при этом опасные ракеты. И мы не можем соблюдать соглашение, которое служит прикрытием для последующей реализации цели осуществления ядерной программы.

Договоренность с Ираном — это одна из худших и самых асимметричных сделок, которые когда-либо заключали Соединенные Штаты. Откровенно говоря, Соединенным Штатам должно быть стыдно за эту сделку — и я не думаю, что Ассамблея в последний раз слышит об этом, уж поверьте мне. Настало время для того, чтобы весь мир присоединился к нам и потребовал от правительства Ирана прекратить свое стремление к смерти и разрушениям. Настало время для того, чтобы режим освободил всех незаконно задержанных американцев и граждан других государств. Кроме того, правительство Ирана должно прекратить оказывать поддержку террористам, начать служить своему собственному народу и уважать суверенные права своих соседей.

Весь мир понимает, что прекрасный народ Ирана хочет перемен и, помимо огромной военной мощи Соединенных Штатов, именно иранского народа лидеры этой страны боятся больше всего. Именно поэтому режим ограничивает доступ к Интернету, уничтожает спутниковые антенны, обстреливает безоружных протестующих студентов и заключает в тюрьму политических реформаторов. Репрессивные режимы не могут существовать вечно, и рано или поздно наступит день, когда народу придется делать выбор. Продолжат ли они идти по пути нищеты, кровопролития и террора, или же жители Ирана вновь обратятся к своим гордым истокам и станут центром цивилизации, культуры и благополучия, в котором люди смогут жить в счастье и процветании?

Поддержка терроризма со стороны иранского режима полностью противоречит действиям многих из соседствующих с ним стран, которые недавно приняли обязательства по борьбе с террориз-

мом и прекращению его финансирования. В начале прошлого года я имел честь выступить в Саудовской Аравии перед лидерами более 50 арабских и мусульманских стран. Мы согласны с тем, что все ответственные государства должны сообща противостоять террористам и исламскому экстремизму, идеологией которого они вдохновляются. Мы остановим радикальный исламский терроризм, потому что мы не можем позволить ему расколоть нашу нацию и, по сути, расколоть весь мир.

Мы должны лишить террористов убежища, возможностей для транзита, финансирования и любой поддержки их гнусной и зловещей идеологии. Мы должны выдворить их из своих стран. Настало время разоблачить и привлечь к ответственности те страны, которые поддерживают и финансируют такие террористические группы, как «Аль-Каида», «Хизбалла», движение «Талибан» и другие группировки, убивающие ни в чем не повинных людей. Соединенные Штаты работают вместе со своими союзниками по всему Ближнему Востоку, с тем чтобы уничтожать неудачников-террористов и пресекать повторное появление убежищ, которые они могут использовать для совершения нападений на народы всех наших стран.

В прошлом месяце я объявил о принятии новой стратегии для победы в борьбе с этим злом в Афганистане. Отныне продолжительность и масштабы военных операций будут определяться нашими интересами безопасности — а не ориентирами и сроками, которые произвольно устанавливают политики. Я также полностью изменил правила применения вооруженной силы в нашей борьбе с «Талибаном» и другими террористическими группами. В Сирии и Ираке мы добились больших успехов на пути к окончательному поражению «Исламского государства Ирака и Аш-Шама» (ИГИШ). По сути, наша страна в своей борьбе против ИГИШ добилась за последние восемь месяцев больше, чем за долгие годы до этого.

Мы стремимся к деэскалации конфликта в Сирии и к поиску политического решения, которое исполнит волю сирийского народа. Действия преступного режима Башара Асада, включая применение химического оружия против собственных граждан, даже ни в чем не повинных детей, потрясли сознание каждого порядочного человека. Ни одно общество не может быть в безопасности, если в нем возможно распространение запрещенного химического оружия. Имен-

но поэтому Соединенные Штаты нанесли ракетный удар по авиационной базе, с которой было совершено это нападение. Мы высоко оцениваем усилия учреждений Организации Объединенных Наций, которые оказывают жизненно важную гуманитарную помощь в районах, освобожденных от ИГИШ. Мы выражаем особую признательность Иордании, Турции и Ливану в связи с их усилиями по приему беженцев, спасающихся от конфликта в Сирии.

Соединенные Штаты — милосердное государство, которое тратит миллиарды долларов на содействие этим усилиям. Мы стремимся выработать такой подход к переселению беженцев, который позволит нам помогать этим людям, с которыми ужасно обошлись, и создавать условия для того, чтобы их последующее возвращение в свои страны было частью процесса восстановления. Сумма, которую мы тратим на расселение одного беженца в Соединенных Штатах может быть использована для оказания помощи более чем десяти беженцам в их родном регионе. По доброте сердечной мы предоставляем финансовую помощь принимающим странам в регионе, и поддерживаем недавние договоренности стран Группы двадцати о намерении содействовать расселению беженцев как можно ближе к их родным странам.

Это безопасный, ответственный и гуманный подход. Соединенные Штаты десятилетиями помогают решать проблемы миграции в Западном полушарии. Мы убедились в том, что в долгосрочном плане неконтролируемая миграция крайне неблагоприятно влияет как на страны происхождения, так и на принимающие страны. В странах происхождения она приводит к снижению внутреннего давления с целью проведения необходимых политических и экономических реформ и к оттоку человеческого капитала, необходимого для стимулирования и осуществления этих реформ. В принимающих странах существенная доля бремени неконтролируемой миграции ложится главным образом на малоимущих граждан, чьи проблемы зачастую игнорируют и средства массовой информации, и правительства.

Я хотел бы приветствовать деятельность Организации Объединенных Наций, связанную с поиском решения проблем, которые заставляют людей покидать свои дома. Возглавляемые Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом миссии по поддержанию мира внесли неоценимый вклад в стабилизацию конфликтов в Африке.

Соединенные Штаты остаются мировым лидером в деле оказания гуманитарной помощи, в том числе предупреждения голода и оказания чрезвычайной помощи в Южном Судане, Сомали, северной Нигерии и Йемене. Мы вносим вклад в улучшение состояния здоровья и расширение возможностей во всем мире за счет таких программ, как Чрезвычайный план президента по оказанию помощи в связи со СПИДом, Инициатива президента по борьбе с малярией, Глобальная повестка дня в области обеспечения безопасности здоровья, Глобальный фонд за прекращение современного рабства и Инициатива по предоставлению финансирования женщинам-предпринимателям, которая является частью нашей программы расширения прав и возможностей женщин во всем мире.

Мы также благодарим Генерального секретаря за признание того, что Организацию Объединенных Наций необходимо реформировать, чтобы она была эффективным партнером в борьбе с угрозами суверенитету, безопасности и процветанию. Слишком часто Организация делала акцент не на результаты, а на бюрократию и процесс. В некоторых случаях государства, пытающиеся подорвать благородные цели этого учреждения, монополизировали те самые системы, которые должны были помочь им в развитии. Например, тот факт, что в состав Совета по правам человека входят некоторые правительства с ужасной репутацией в области прав человека, — это большой позор для Организации Объединенных Наций.

Соединенные Штаты — это одна из 193 стран в Организации Объединенных Наций, но при этом нашими взносами обеспечивается 22 процента всего бюджета, и это еще не все. На самом деле мы вкладываем гораздо больше, чем кто-либо мог подумать. Соединенные Штаты несут несправедливое бремя расходов, но, справедливости ради, если бы Организация смогла достичь всех поставленных целей, особенно цели достижения мира, эти инвестиции были бы вполне оправданными.

В большинстве регионов мира идут конфликты, некоторые из них вообще катятся в ад, однако влиятельные люди в этом зале под руководством и под эгидой Организации Объединенных Наций могут решить многие из этих ужасных и сложных проблем. Американский народ надеется на то, что в скором будущем Организация Объединенных Наций станет гораздо

более подотчетным и эффективным поборником человеческого достоинства и свободы во всем мире. При этом мы считаем, что ни одно из государств не должно нести непропорционально тяжелое бремя, будь то в военном или в финансовом отношении.

Страны мира должны играть более активную роль в поощрении безопасного и процветающего общества в своих регионах. Именно поэтому в Западном полушарии Соединенные Штаты неизменно выступают против коррумпированного дестабилизирующего режима на Кубе и поддерживают давнюю мечту кубинского народа о жизни в условиях свободы. Недавно моя администрация объявила о том, что мы не снимем санкции с кубинского правительства до тех пор, пока оно не проведет основополагающие реформы.

Мы также ввели жесткие целенаправленные санкции в отношении социалистического режима Мадуро в Венесуэле, из-за которого некогда процветающая страна оказалась на грани полного краха. Социалистическая диктатура Николаса Мадуро Мороса принесла ужасную боль и страдания народу этой страны. Коррумпированный режим уничтожил процветающее государство, насадив несостоятельную идеологию, которая вызывала нищету и страдания везде, где бы она ни применялась. Что еще хуже, Мадуро игнорирует свой собственный народ, отнимая власть у его избранных представителей в стремлении сохранить свое пагубное господство.

Венесуэльцы страдают от голода, а их страна рушится. Разрушаются их демократические институты. Такая ситуация абсолютно неприемлема, и мы не можем стоять в стороне и наблюдать. Как у ответственного соседа и друга, у нас и у всех других стран есть цель: помочь им вновь обрести свободу, вернуть себе свою страну и восстановить демократию.

Я хотел бы поблагодарить лидеров в этом зале за осуждение режима и оказание жизненно важной поддержки венесуэльскому народу. Соединенные Штаты приняли важные меры для привлечения этого режима к ответственности. Мы готовы предпринять дальнейшие действия, если правительство Венесуэлы не сойдет с пути насаждения народу Венесуэлы авторитарного правления.

Нам повезло, что у нас невероятно прочные и здоровые торговые отношения со многими латиноамериканскими странами, которые представлены

здесь сегодня. Наши экономические связи являются важнейшей основой для достижения мира и процветания в интересах всех наших народов и всех наших соседей. Я прошу все страны, представленные здесь сегодня, быть готовыми к тому, чтобы сделать еще больше для урегулирования этого весьма реального кризиса. Мы призываем к полному восстановлению демократии и политических свобод в Венесуэле.

Проблема в Венесуэле заключается не в том, что социализм функционирует неэффективно, а в том, что его воплощают в жизнь с чрезмерным пылом. От Советского Союза до Кубы и Венесуэлы, где бы ни строили настоящий социализм или коммунизм, он приносил страдания, разрушения и неудачи. Те, кто проповедует основы этих дискредитировавших себя идеологий, лишь способствуют продолжению страданий людей, живущих под властью этих жестоких систем. Америка стоит на стороне каждого человека, живущего под властью жестокого режима. Наше уважение суверенитета является также призывом к действию.

Все люди заслуживают того, чтобы правительство заботилось об их безопасности, их интересах и их благополучии, в том числе об их благосостоянии. В Америке мы стремимся налаживать более прочные связи в области бизнеса и торговли со всеми государствами доброй воли, но эта торговля должна быть справедливой и взаимной. Слишком долго американскому народу говорили о том, что непомерные многонациональные торговые соглашения, безответственные международные трибуналы и мощная глобальная бюрократия являются наилучшим способом содействия их успеху. Однако по мере поступления этих обещаний исчезли миллионы рабочих мест и тысячи фабрик. Другие обманывали систему и нарушали правила, а наш великий средний класс, когда-то являвшийся фундаментом американского благосостояния, был забыт и оставлен позади. Но теперь о них не забывают, и больше никогда не забудут.

Притом что Америка будет продолжать сотрудничать и торговать с другими странами, мы вновь подтверждаем нашу приверженность первостепенной обязанности каждого правительства: долгу перед своими гражданами. Эта связь является источником силы Америки и каждого ответственного государства, представленного здесь сегодня. Для того чтобы Организация могла иметь какую-то надежду на успешное решение проблем, с которыми

мы сталкиваемся, она должна полагаться, как сказал президент Трумэн около 70 лет тому назад, на независимую силу ее членов. Если мы хотим вместе по максимуму использовать эти возможности будущего и преодолеть сегодняшние опасности, то ничто не заменит нам сильные, суверенные и независимые нации — нации, выстроенные своей историей и строящие свою судьбу; нации, ищущие не врагов и завоеваний, но друзей и союзников, а самое главное — нации, рождающие патриотов, нации мужчин и женщин, готовых на жертвы ради своей страны, своих соотечественников и всего, что есть лучшего в человеке.

Помня о той великой победе, которая привела к созданию этой Организации, мы должны всегда помнить о том, что герои, сражавшиеся против сил зла, сражались и за свои, любимые ими, нации. Патриотизм вел поляков на смерть за спасение Польши, французов — в бой за свободу Франции, а британцев — сражаться за Британию. Сегодня же, если мы не будем отдавать себя, свои сердца и свой разум нашим нациям, если мы сами не выстроим для себя прочные семьи, безопасные общины и здоровые общества, то сделать это за нас не сможет никто. И мы не можем дожидаться кого-то еще из дальних стран или чужих бюрократий. Просто не можем.

Для того чтобы выстроить свое благополучие и обеспечить свое будущее, мы должны решить свои проблемы — или нас ждет деградация, подчинение и крах. Истинный вопрос для Организации Объединенных Наций, для людей во всем мире, верящих в возможность лучшей жизни для себя и для своих детей, сегодня один из самых главных: остаемся ли мы еще патриотами? Достаточно ли мы любим свои нации, чтобы защитить их суверенитет и взять на себя ответственность за их будущее? Достаточно ли мы дорожим ими, чтобы отстаивать их интересы, хранить их культуру и строить мирное будущее для их граждан?

Джон Адамс, один из величайших американских патриотов, писал, что американская революция произошла еще до того, как началась война. Революция произошла в умах и сердцах людей. Именно в тот момент Америка пробудилась, и мы оглянулись вокруг и поняли, что мы — нация. Поняли, кто мы, что нам дорого и что мы готовы защищать ценой своей жизни. Американская история с ее самых первых минут — это история о том, что становится возможным, когда люди берут на себя

ответственность за свое будущее. Соединенные Штаты Америки всегда были одной из величайших сил добра в истории человечества и величайшим поборником принципов суверенитета, безопасности и процветания для всех.

Сегодня мы зовем к новому великому пробуждению наций, к возрождению их духа, их гордости, их народов и их патриотизма, и история спрашивает нас, способны ли мы решить эту задачу. Нашим ответом будет новая воля, заново открытая решимость и возрожденная самоотверженность. Мы должны победить врагов человечества и реализовать весь потенциал самой жизни. Наша надежда — слово и целый мир гордых, независимых наций, с радостью принимающих свои обязанности, стремящихся к дружбе, уважающих другие нации и делающих общее дело в самых главных из всех общих интересов — в интересах достойного и мирного будущего для людей на нашей прекрасной Земле. Это и есть подлинное видение Организации Объединенных Наций, древнее устремление каждого народа и глубочайшее чаяние, которое живет в каждой богоданной душе.

Так пусть же это станет нашей миссией, и пусть это будет нашим посланием миру: мы будем вместе бороться, вместе приносить жертвы и вместе стоять за мир, за свободу, за справедливость, за семью, за человечество и за Всевышнего, который сотворил нас всех.

Да хранит Бог все нации мира, и да хранит Бог Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Соединенных Штатов Америки за его выступление.

Президента Соединенных Штатов Америки г-на Дональда Трампа сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Заседание прерывается в 10 ч. 45 м. и возобновляется в 10 ч. 50 м.

Выступление президента Гвинеяской Республики г-на Альфы Конде

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Гвинеяской Республики.

Президента Гвинеяской Республики г-на Альфу Конде сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Гвинеяской Республики Его Превосходительство г-на Альфу Конде и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Конде (*говорит по-французски*): Для меня большая честь выступать в качестве нынешнего Председателя Африканского союза в Ассамблее, в этом кладезе многосторонности. Тема «Особое внимание — людям: стремление обеспечить мир и достойную жизнь для всех на жизнеспособной планете» нас объединяет. Эта тема особенно актуальна для Африканского континента.

Прежде всего, я хотел бы искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят второй сессии. Я не сомневаюсь в том, что Вы привнесете в нашу работу динамизм, который позволит нам развить работу, начатую Вашим предшественником, г-ном Питером Томсоном, которому мы воздаем должное за то, что он сделал Африку своим приоритетом и, таким образом, придал большой импульс процессу осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Некогда угнетенная, порабощенная, покорная и обездоленная Африка проснулась. Она поднялась на борьбу за устойчивое развитие, справедливость и эффективное государственное управление. Сегодня, как никогда ранее, Африка полна решимости взять свою судьбу в свои руки. Она преисполнена решимости стать главной движущей силой своего развития и в полной мере играть свою роль в управлении международными делами.

Выполнить эту задачу будет нелегко. Но мы в это верим, потому что у нас есть потенциал и материальные средства, необходимые для того, чтобы поднять наш континент на мировой уровень. Поэтому Африка искренне протягивает руку дружбы всем партнерам доброй воли и при этом руководствуется следующими принципами: настоящее счастье приходит только тогда, когда оно становится всеобщим; богатым можно быть только в случае справедливого распределения богатств; эффек-

тивное и поддерживающее партнерство возможно лишь на основе равноправия; прочный мир возможен лишь, когда он является всеохватным; устойчивое развитие будет реальным лишь в том случае, если оно уважает и укрепляет достоинство народов.

Взаимозависимость проблем, стоящих перед человечеством, требует изменения парадигмы в нашем мышлении и поведении, в первую очередь в Африке, чьи приоритеты должны пониматься не через призму соперничества, а через призму прагматизма. В современном мире судьбы государств взаимосвязаны. Печальным подтверждением этой реальности являются массовые потоки беженцев, широкомасштабные миграционные процессы, стихийные бедствия и пандемии, которые лежат на нашей коллективной совести. В нашем новом подходе нам следует уделять больше внимания людям и восстановлению их достоинства, если, разумеется, мы хотим искоренить нищету и достичь целей Повестки дня на период до 2030 года и Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года. Принятие Повестки дня на период до 2030 года на международном уровне и Повестки дня на период до 2063 года на региональном уровне является крупным шагом вперед в нашей борьбе с нищетой при условии выполнения нами своих обязательств.

Африка не всегда будет отставать. Ведь в последние десять лет Африка является самым динамично развивающимся континентом. По прогнозам Международного валютного фонда и Всемирного банка ее экономический рост будет продолжаться, несмотря на падение цен на сырьевые товары, которые устанавливаются за пределами континента, и несмотря на большую зависимость от них экономики наших стран. В этой ситуации нам необходимо диверсифицировать экономику наших стран и сделать ее более устойчивой путем увеличения инвестиций в секторы с реальным потенциалом устойчивого роста, такие как сельское хозяйство, инфраструктура, информационно-коммуникационные технологии и энергетика.

Индустриализация и структурные преобразования, к которым Африка стремится, будут зависеть не только от нашего доступа к энергии, но и, прежде всего, от экономической интеграции континента на основе эффективного использования континентальной зоны свободной торговли, которая является прелюдией африканского общего рынка.

Африканцы стремятся к процветанию, это стремление активно поддерживается молодым населением и африканскими лидерами, которые в Африканском союзе приняли решение посвятить 2017 год теме молодежи и провозгласить 2018–2027 годы Африканским десятилетием технической, профессиональной и предпринимательской подготовки и трудоустройства молодежи.

Африканский союз принимает решительные меры для поиска долгосрочных решений многочисленных проблем молодежи, с тем чтобы сделать этот слой общества, который составляет 70 процентов нашего населения, реальной движущей силой развития на нашем континенте. Это будет гарантировать стабильность, безопасность и мир на нашей планете, а также ее гармоничное устойчивое развитие. В этой связи я не могу не выступить в поддержку африканской инициативы, направленной на набор, подготовку и развертывание на всем континенте 2 миллионов общинных медицинских работников. Я настоятельно призываю международное сообщество поддержать эту инициативу, так как она будет способствовать созданию достойных рабочих мест, предотвращению пандемий и обеспечению благополучия наших народов.

Африка решила взять на себя ответственность за себя и в дальнейшем выступать с единых позиций в поиске долгосрочных решений своих проблем. Назначение глав государств главными пропагандистами позволяет Африканскому союзу подходить к важнейшим вопросам с единой позиции. Мы приступили к осуществлению институциональной реформы для повышения эффективности нашей организации, рационализации ее действий и укрепления ее политической, экономической и финансовой самостоятельности, что позволит нам играть одну из ведущих ролей на международной арене.

Подтверждением решимости Африки взять на себя свою толику ответственности является принятое в Кигали решение ввести 0,2-процентный налог на импорт для финансирования Африканского союза. Кроме того, мы преисполнены решимости ликвидировать в Африке «горячие точки» путем содействия диалогу и поиска африканских решений. Мы настоятельно призываем международное сообщество сосредоточить свои усилия на достижении этой цели, в частности в Ливии, Центральноафриканской Республике, Демократической Республике

Конго и Бурунди, где некоторые параллельные инициативы препятствуют восстановлению стабильности. Африка не должна больше оставаться в стороне от процесса принятия решений, которые ее непосредственно касаются. Чтобы исправить эту ситуацию, она будет прилагать усилия для создания международной институциональной архитектуры, способной осуществить преобразования, которых наши народы по праву ожидают.

Совет Безопасности, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, больше не отражает современных реальностей. Почему Африка, третий в мире континент с точки зрения демографии, не представлена на надлежащем уровне в Совете Безопасности, в то время как 70 процентов обсуждаемых в нем вопросов касаются Африки? Настало время исправить эту слишком затянувшуюся несправедливость. Мы подтверждаем актуальность общей африканской позиции, изложенной в Эзулвинийском консенсусе. Мы призываем расширить две категории членского состава Совета Безопасности, в том числе предоставить Африке два места постоянных членов и пять мест непостоянных членов, которые будут определяться Африканским союзом. Кроме того, если отменить право вето невозможно, новые постоянные члены Совета Безопасности должны пользоваться такими же привилегиями и прерогативами, как и нынешние постоянные члены.

Что касается урегулирования кризисов и конфликтов в Африке, то Африканский союз выступает за региональный подход. Партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом должны быть одним из звеньев процесса динамичного наращивания потенциала для действий в регионах, которые лучше понимают коренные причины кризисов и конфликтов и способны найти им соответствующие решения. В этой связи резолюция 2359 (2017) Совета Безопасности о развертывании Объединенных сил Сахельской группы пяти является важной вехой на пути укрепления партнерства, к которому мы стремимся в вопросах мира и безопасности в Африке. Я вновь призываю к активной мобилизации ресурсов, необходимых для функционирования этих сил.

Африканский союз будет делать все возможное для того, чтобы выполнить свое обязательство покрывать 25 процентов расходов на финансирование

миротворческих операций в Африке, санкционированных Советом Безопасности. Что касается перспективы заставить пушки замолчать к 2020 году, то мы приветствуем видение Генерального секретаря г-на Антониу Гутерриша, в котором он во главу угла своих действий ставит поиски мира с особым акцентом на превентивной дипломатии.

Африканский союз всецело поддерживает необходимость уделять первостепенное внимание предупреждению, посредничеству, поощрению диалога, поиску мирных политических решений и миростроительству, которые являются менее дорогостоящими, чем операции по поддержанию мира с сомнительной эффективностью. Мы поддерживаем реформаторскую инициативу Генерального секретаря г-на Гутерриша, в частности реорганизацию архитектуры мира и безопасности, и напоминаем, что для обеспечения жизнеспособности и эффективности радикальной реформы Организации Объединенных Наций в ней должны участвовать все государства-члены, которые должны иметь возможность вносить свой вклад в рамках профильных межправительственных процессов.

Что касается терроризма и крайних форм насилия, то Африканский союз решительно осуждает варварские акты, совершенные в Мали, Буркина-Фасо, Нигере, Нигерии, Соединенном Королевстве, Испании, Франции и Иране, и вновь выражает правительствам и народам, пострадавшим от этих ужасных преступлений, глубокие соболезнования и заявляет о своей солидарности с ними. Африканский союз считает, что победить это зло и ликвидировать источники его финансирования можно только путем расширения международного сотрудничества, в частности в области обмена информацией и разведывательными данными. Само собой разумеется, что наши цели будут в полной мере достигнуты только в том случае, если мы будем прилагать дополнительные усилия для искоренения нищеты, социальной изоляции и радикализации. Мы сможем победить терроризм раз и навсегда только тогда, когда положим конец нищете, которая процветает в такой обстановке. Поэтому Африка должна регулировать свою энергетику и развивать свою инфраструктуру с целью обеспечения всестороннего развития.

Как мы можем хранить молчание перед лицом повседневных страданий палестинского народа, жертвы оккупации? Африканский союз вновь заявляет, что

неизменно поддерживает многострадальный народ Палестины в его законной борьбе за свое неотъемлемое право на независимость. Африка по-прежнему убеждена в том, что любое жизнеспособное и надежное урегулирование израильско-палестинского конфликта непременно предполагает создание двух государств, живущих бок о бок в безопасности в пределах безопасных и признанных на международном уровне границ, существовавших до 1967 года.

Мы также по-прежнему весьма обеспокоены ситуацией на Корейском полуострове и настоятельно призываем все стороны проявлять сдержанность. Мы подтверждаем свою приверженность полной денуклеаризации полуострова в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия.

В XXI веке непременно наступит момент, когда голос африканцев будут более весомым и решающим. Сейчас среди африканских лидеров и молодежи растет ощущение того, что настало время для преобразований. Африканские женщины и молодые люди полны решимости открыть новую страницу в истории человечества. Давайте дадим им эту возможность, иначе они воспользуются ею сами! Давайте все вместе иницилируем процесс более гуманной и позитивной глобализации! Давайте сделаем нашу планету более безопасной и будем ее оберегать! Для достижения этих целей отправной точкой являются Повестка дня на период до 2030 года, Аддис-Абебский план действий и Парижское соглашение об изменении климата. Давайте будем стремиться к их эффективному осуществлению!

В заключение я не могу не обратиться к международному сообществу с призывом в срочном порядке оказать более эффективную помощь Сьерра-Леоне, которая пострадала от одного из самых разрушительных стихийных бедствий в ее истории. Мы вновь выражаем наши соболезнования народу и правительству этой братской страны и заявляем о нашей солидарности с ними.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Гвинейской Республики за его выступление.

Президента Гвинейской Республики г-на Альфу Конде сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Препью же чем мы продолжим работу, я хотел бы просить представителей стараться сохранять молчание в зале Генеральной Ассамблеи, чтобы не мешать работе и из уважения к другим делегациям. Я рассчитываю на сотрудничество всех присутствующих в поддержании порядка и спокойствия в этом зале в соответствии с достоинством и нормами поведения, ожидаемого от членов Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Швейцарской Конфедерации г-жи Дорис Лойтхард

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Швейцарской Конфедерации.

Президента Швейцарской Конфедерации г-жу Дорис Лойтхард сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Швейцарской Конфедерации Ее Превосходительство г-жу Дорис Лойтхард и пригласить ее выступить перед Ассамблеей.

Г-жа Лойтхард (*говорит по-французски*): Я хочу выразить мои искренние соболезнования правительству и гражданам Доминики и Карибского региона, которые страдают от разрушений, вызванных ураганами. Швейцария окажет поддержку этому региону.

С 2000 года человечество добилось значительного прогресса в борьбе с этими серьезными бедствиями: голодом, крайней нищетой и трудностями в плане доступа к образованию. Однако от голода по-прежнему страдают 800 миллионов человек во всем мире, и каждые 10 секунд от недоедания умирает один ребенок. К числу других проблем относятся изменение климата, глобальное неравенство, конфликты и гуманитарные катастрофы, а также вынужденное перемещение населения и миграция. Ни одна страна, ни один субъект на мировой арене не может в одиночку найти ответы на проблемы современности. Они слишком велики. Они слишком сложны. Они не знают границ, и они касаются всего международного сообщества.

Поэтому нам нужен форум, где мы можем проводить встречи. Нам нужен форум, где мы можем выработать решения и следить за ходом их осу-

шествования. Нам нужен субъект, обладающий необходимой легитимностью для того, чтобы внести вклад в осуществление этих решений на местах.

(говорит по-английски)

Я хотела бы напомнить Статью 1 Устава Организации Объединенных Наций. Цель Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы поддерживать международный мир и безопасность и с этой целью принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру. Коллективные, а не индивидуальные. Поскольку я являюсь патриотом, и поскольку я, как президент Швейцарии, защищаю интересы моей страны, нам нужна сильная многосторонняя система. Нам нужна сильная Организация Объединенных Наций.

(говорит по-французски)

Иными словами, мы нужна Организация Объединенных Наций, нам нужна сильная Организация Объединенных Наций. Тот факт, что нам приходится напоминать об этом, свидетельствует о том, что мы должны быть начеку. В целях сохранения и укрепления потенциала Организации Объединенных Наций, мы должны неустанно вносить в это вклад. Швейцария ведет активную работу в этой области. Инвестиции с целью решения основных вопросов являются одним из главных приоритетов. Важно отвести центральное место в деятельности Организации Объединенных Наций решению вопросов, которые будут иметь такое же основополагающее значение завтра, как и сегодня.

В этом отношении государства — члены Организации Объединенных Наций добились важных успехов в последние годы. Я имею в виду, разумеется, Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Парижское соглашение об изменении климата и стремление перенаправить ресурсы из сферы постконфликтного управления в сферу предотвращения в целях активизации деятельности в области миростроительства. В этих сферах необходимо добиться прогресса в достижении поставленных целей. В этом отношении Повестка дня на период до 2030 года является хорошим примером. Мерилом ее успеха будет ее осуществление.

В Организации Объединенных Наций также были предприняты важные шаги. Швейцария приветствует, в частности, реформы системы Организации Объединенных Наций, над которыми ра-

ботает Генеральный секретарь Гутерриш, чтобы достичь результатов в трех сферах: мир и безопасность, развитие и управление.

Что касается мира и безопасности, то Швейцария поддерживает то приоритетное внимание, которое Генеральный секретарь уделяет предотвращению, по очень простой причине. Когда возникает конфликт, цена, которую приходится платить — в гуманитарном, экономическом и финансовом отношениях — гораздо выше, чем затраты на превентивные действия. В целях укрепления деятельности по предотвращению конфликтов необходимо поощрять права человека. Швейцария призывает все государства поддержать призыв от 13 июня, согласно которому права человека должны быть центральным элементом предотвращения конфликтов. Укрепление потенциала посредничества является еще одним важным средством предотвращения конфликтов. Кроме того, Глобальная группа высокого уровня по вопросам воды и мира, созданная по инициативе Швейцарии, предложила вчера здесь, в Нью-Йорке, принять меры с целью более эффективного предотвращения конфликтов, связанных с водными ресурсами. Организация Объединенных Наций и региональные организации могут играть ключевую роль в этом отношении.

Швейцария активно привержена делу нераспространения и полной ликвидации ядерного оружия, применение которого повлекло бы за собой катастрофические гуманитарные последствия. Она убеждена в том, что только переговоры и дипломатический процесс приведут к урегулированию ситуации в плане безопасности, вызванной ядерным кризисом на Корейском полуострове.

Доверие — это еще один важный аспект. Для того чтобы какая-либо сторона могла принимать эффективные превентивные меры, этой стороне следует доверять. Для Организации Объединенных Наций это означает, что качество партнерских отношений, установленных с соответствующим принимающим государством и его населением, имеет первостепенное значение. Сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства нарушают эти доверительные отношения. Вот почему Швейцария поддерживает действия Генерального секретаря по борьбе против всех форм сексуальных надругательств и сексуальной эксплуатации со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций

на местах. В рамках своих обязательств по этому вопросу Швейцария перечислит взнос в Целевой фонд в поддержку жертв сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

Что касается системы развития Организации Объединенных Наций, то мы приветствуем предложение о дальнейшем поощрении совместных инициатив различных подразделений Организации.

Позвольте мне привести два примера тех сфер, в которых мы сталкиваемся с серьезными проблемами: миграция и цифровые технологии.

К концу 2016 года число перемещенных лиц во всем мире достигло такого уровня, который не наблюдался со времени Второй мировой войны. Большинство из них были перемещены внутри своей собственной страны. Например, в Европе мы должны добиться успеха в поиске решения на основе солидарности между странами и стабилизировать политическую ситуацию в Ливии. Швейцария прилагает усилия в интересах обеспечения того, чтобы глобальный договор по вопросу о безопасной, упорядоченной и легальной миграции затрагивал не только проблемы, вызванные международной миграцией, но и ее возможности. Путь нам предстоит пройти еще долгий. Участие в этой работе необходимо принимать всем государствам. Мы рады тому, что у нас есть возможность внести конкретный вклад в ее успех посредством участия нашего Постоянного представителя в Нью-Йорке в согласовании глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции в качестве одного из координаторов переговоров по нему.

Другим актуальным и сложным вопросом является внедрение цифровых технологий, которые резко преобразуют наш мир. Они представляют замечательные возможности, но при этом создают и серьезные трансграничные проблемы. Такими темами, как всеобщий доступ к Интернету и воздействие цифровых технологий на процесс устойчивого развития, а также кибербезопасность, следует заниматься в их совокупности. Двенадцатый Форум по вопросам управления Интернетом, который Швейцария организует в декабре в Женеве, предоставит возможность обсудить эти вопросы.

Для поддержания потенциала Организации Объединенных Наций мы должны также вкладывать силы и средства в соответствующие процес-

сы, поскольку Организация Объединенных Наций славится направлениями своей деятельности, равно как и методами работы. Для обеспечения оперативной надежности системы Организации Объединенных Наций необходимы эффективные и современные методы управления ею. Поэтому такое управление крайне необходимо реформировать.

В нашем взаимосвязанном мире решающее значение имеет диалог. Диалог требует времени и участия в нем всех сторон. Его необходимо проводить на широкой основе и привлекать к нему всех соответствующих субъектов. Создается впечатление, что одного только политического диалога между государствами в отношении борьбы с изменением климата недостаточно. Такие экстремальные погодные явления, как ураганы, наглядно демонстрируют, что заключенное в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата Парижское соглашение необходимо выполнять оперативно. Ученые считают, что если ничего не будет сделано, такие явления станут новой реальностью, с которой нам придется иметь дело. Частный сектор, роль которого в области инноваций, прогресса и развития имеет решающее значение, в консультациях с научными и политическими кругами занимается, например, выработкой решений этой проблемы. Дипломатия в научной сфере и обмена с учеными соответствующими соображениями позволяют нам принимать правильные решения. Мы как лица, ответственные за разработку политики, должны основывать свои решения на достоверных фактах.

Швейцария твердо убеждена в необходимости вложения сил и средств в обеспечение надлежащего функционирования многосторонней системы, особенно в обеспечение результативности Организации Объединенных Наций. В условиях современных проблем и той взаимосвязанности, которой характеризуется наш мир, понятие «каждый сам за себя» полностью утратило свою целесообразность.

Председатель (говорит по-английски): Я хочу от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Швейцарской Конфедерации за только что сделанное ею заявление.

Президента Швейцарской Конфедерации 2-жу Дорис Лойтхард сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Словацкой Республики г-на Андрея Киски

Президента Словацкой Республики г-на Андрея Киску сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Словацкой Республики Его Превосходительство г-на Андрея Киску и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Киска (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, поздравить Вас с вступлением на этот пост. Я убежден, что под Вашим руководством Генеральная Ассамблея будет быстро и успешно продвигаться в своей работе.

Каждую минуту, пока я выступаю, от голода умирает в среднем 12 детей и более 100 рождаются в условиях крайней нищеты. Десятки людей умирают от предотвратимых болезней, которые мы научились лечить уже десятки лет назад, и мы — присутствующие в этом зале — обязаны делать все возможное для оказания им помощи.

Проблемы, с которыми нам приходится иметь дело, зачастую не требуют сложных стратегий или беспрецедентных сумм денег. Для их решения от нас требуются лишь решимость и подлинное руководство, что относится к обеим сторонам: от тех, кто может помочь, требуется преодоление их собственного невежества и эгоизма, а от тех, кто получает такую помощь — отдать приоритет, прежде всего, своему народу.

Поэтому я хочу воздать Вам, г-н Председатель, должное за то, что Вы выбрали столь верную тему для нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, посвятив ее, в частности, нашим людям и стремлению к обеспечению мира и достойной жизни для всех в устойчивых условиях. По сути, у нас как политических лидеров нет более серьезной ответственности, чем заботиться о планете и служить интересам своих народов. Построение безопасных для каждого человека, здоровых, благополучных и справедливых обществ является не просто честолюбивой целью. Это наш долг. Именно ради этого наши народы наделяют нас полномочиями действовать от их имени и использовать для этого те ограниченные ресурсы, которые создаются нашими обществами.

Наша приверженность общим принципам, благородное стремление выполнять обещания и способность добиваться результатов составляют три важнейших черты всех достойных уважения государственных служб, и усилиям, прилагаемым к тому, чтобы добиться в мире реальных перемен к лучшему, нет более могущественных врагов, чем эгоизм, невежество и узкие национальные или личные интересы. Для того чтобы все наши народы жили в достойных условиях, крайне необходимо соблюдать принципы мира и безопасности. Эти принципы лежат в основе нашей Организации со времени ее создания. Наша первоочередная и важнейшая обязанность как руководителей и членов Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы придерживаться этих принципов и идеалов, обеспечивать их соблюдение и наказывать тех, кто их нарушает.

Тем не менее слишком много людей гибнет в бессмысленных конфликтах или страдает от вынужденных перемещений, спасаясь от насилия. Глубокие людские трагедии, наносимый вооруженными конфликтами материальный ущерб и беженский кризис истощают столь необходимые ресурсы, которые в противном случае могли бы быть использованы на цели социально-экономического развития. Кровавая реальность нашего времени служит болезненным напоминанием о нашем невежестве и эгоизме.

Каждый год по окончании этих заседаний все мы возвращаемся к себе домой. Однако свыше 60 миллионам человек некуда возвращаться; это люди, которые были вынуждены бросить все ради спасения собственной жизни и бежать от нищеты или ужасов войны. Эти люди не просят слишком многого. Им только нужно место, где они могли бы жить, растить детей и преуспевать вместе со своими близкими. Нам надо сделать так, чтобы эти люди снова почувствовали себя дома.

То, как мы относимся к своим собственным народам, имеет для международного мира и безопасности такое же значение, какое имеет то, как мы относимся друг к другу. Недавно установленные факты применения режимом Асада в Сирии химического оружия в отношении его собственных граждан должны вызывать у всех нас такую же тревогу, какую вызывают злодеяния в Ракке, Мосуле и многих других местах. Все эти ужасы демонстрируют, насколько мало уважения проявляется к человеческой жизни и самому принципу гуманности, особенно тогда, когда идет

борьба за власть. Наша решимость действовать в тех случаях, когда речь идет о принципах Организации Объединенных Наций, зачастую является последней надеждой для тех, кто отчаянно ждет нашей помощи, находясь в ловушке смертоносного насилия на руинах того, что они привыкли называть своим домом.

Мы являемся свидетелями узких политических интересов, опирающихся на распространение нестабильности и подрывающих коллективные усилия по обеспечению мира и безопасности. Сама суть Устава Организации Объединенных Наций, заключающаяся в обеспечении мирного сосуществования между народами, извращается во имя корыстных устремлений и эгоистической сути так называемых «сфер влияния» — пафосной фразы, которой слишком часто злоупотребляют для маскировки нарушений международного порядка и оправдания неуважения суверенитета. Это опасная игра с трагическим исходом и нежелательными побочными последствиями. Это видно также и в Европе: Украине, Грузии и Молдове — всем им хорошо известна цена мира. Все они испытали на себе боль, вызванную тем, что их суверенитет нарушается агрессивным соседом — соседом, который считает, что нормы права к нему не применимы.

Поэтому не следует удивляться, когда та или иная ситуация выходит из-под контроля и наносит людям, странам и этой планете огромный и непоправимый ущерб. Сегодня нам приходится иметь дело с одной из самых серьезных в современной истории угроз международному миру и безопасности: Северная Корея открыто грозит нашему миру ядерным оружием. С таким грубым неуважением к человеческой жизни мириться нельзя. Я настоятельно призываю северокорейский режим прекратить разработку оружия массового уничтожения и вернуться на путь диалога и укрепления мира на Корейском полуострове.

Нам нужна коллективная решимость в духе самого Устава Организации Объединенных Наций. Организация должна проявлять твердость в защите своих принципов и отстаивать те цели, ради достижения которых она была создана. Некоторые из нас несут особую ответственность за то, чтобы добиваться этого на региональном или международном уровне. Места для геополитических игр или извлечения экономических выгод в ущерб нашей общей безопасности быть не должно. На карту поставлены жизни миллионов людей.

Мы живем в самое благодатное время в истории человечества. У нас есть все необходимые средства и достаточно ресурсов для того, чтобы помочь каждому человеку на этой планете жить с достоинством, без страха и не испытывая голода. Но существует одна серьезная проблема, которая станет серьезным испытанием пределов нашей способности руководить, действовать сообща, адаптировать и перестраивать наши общества и наш образ жизни. Мы начинаем видеть и ощущать на себе зловещее воздействие нашего поведения на окружающую среду. Будь то наводнения, ранее происходившие раз в сто лет, а теперь происходящие значительно чаще, ураганы, которые обрушиваются на нас со значительно большей, чем прежде, силой, или опустошительные засухи, вынуждающие людей покидать родные места, — такие бедствия уже больше не служат предостережениями о близящемся изменении климата; это те мощные стихийные явления, в которых проявляются черты новых, уже сегодня окружающих нас экологических условий.

Принятие в прошлом году Парижского соглашения об изменении климата стало беспрецедентным проявлением коллективной воли к решению возникающих в результате изменения климата проблем, с которыми приходится иметь дело нашим обществам. Вероятно, что о нем будут вспоминать как о единственной в своем роде попытке нынешнего поколения человечества смягчить последствия нашего воздействия на окружающую среду. Это может стать нашим величайшим наследием — создание для наших детей возможности адаптироваться и снова жить счастливо и безопасно в изменившихся экологических условиях.

Нашу приверженность общим принципам, достойное выполнение нами своих обещаний и наша способность добиваться результатов в этом деле как никогда ранее крайне необходимы. Никакие деньги или краткосрочные экономические интересы никак не смогут возместить непоправимый ущерб, если мы не будем действовать сообща и не изменим свое безответственное поведение. Цена такого невежественного отношения к планете будет значительно выше, чем нам когда-либо приходилось платить.

Словакия сознает настоятельную необходимость совместных действий. В период своего председательства в Европейском союзе в прошлом году мы добивались скорейшей ратификации Парижско-

го соглашения. Сегодня я еще раз заявляю о том, что мы будем принимать на национальном уровне все необходимые меры к выполнению наших обязательств, поскольку Парижское соглашение должно выполняться в полном объеме.

Организация Объединенных Наций служит нам верой и правдой на протяжении вот уже многих десятилетий. Ей приходится решать сложнейшие проблемы, и в одних случаях она добилась превосходных успехов, а в других, может быть, и потерпела провал, но она всегда остается лучшим среди того, что у нас есть, добиваясь бесчисленных успехов и пользуясь вполне заслуженным глобальным авторитетом. В современном мире существует множество насущных проблем, не предвиденных во время создания Организации Объединенных Наций. Кто мог тогда себе представить, что одним из важнейших вопросов в повестке дня Организации Объединенных Наций станет изменение климата? И тем не менее, мы проявляем способность решать такие проблемы. Но было бы наивно полагать, что мы сможем добиваться новых результатов и преодолевать любые новые и непредвиденные трудности, применяя одни и те же старые способы и средства. Как и любая другая организация, мы должны адаптироваться к изменениям. Я твердо убежден в том, что мы способны на такую адаптацию. Однако я хотел бы особенно подчеркнуть, что, стремясь к реформам в целях повышения эффективности, мы должны во всех без исключения случаях уважать саму основу Организации Объединенных Наций.

Для того чтобы добиться успеха, все мы должны будем проявить себя в качестве ответственных лидеров. Мы должны отказаться от национального эгоизма и невежества. Мы должны проявить верность принципам Устава Организации Объединенных Наций и быть честными друг перед другом, сдерживая данные обещания и добиваясь результатов не только на словах, но и на деле. Ведь для нас нет более благородной задачи, чем служить своим народам и сделать все для того, чтобы дать им возможность жить в условиях мира, достоинства и процветания.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Словацкой Республики за сделанное им заявление.

Президента Словацкой Республики г-на Андрея Киску сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Федеративной Республики Нигерия г-на Мухаммаду Бухари

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Нигерия.

Президента Федеративной Республики Нигерия г-на Мухаммаду Бухари сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Федеративной Республики Нигерия Его Превосходительство г-на Мухаммаду Бухари и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Бухари (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени нашей страны, Нигерии, я хотел бы поздравить Вас с избранием на этот пост, а также г-на Гутерриша с первой сессией Генеральной Ассамблеи, на которой он присутствует в качестве Генерального секретаря. Я хотел бы заверить вас обоих в солидарности и сотрудничестве нашей страны. Действительно, вам потребуется сотрудничество всех государств-членов, поскольку мы собрались здесь в весьма беспокойное и опасное время. Позвольте мне также поблагодарить бывшего Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна за его служение Организации Объединенных Наций и пожелать ему спокойного пребывания на пенсии.

За прошедший год мы стали свидетелями многих событий с далеко идущими последствиями. В числе наиболее значимых событий этого периода можно назвать иранскую ядерную сделку, Парижское соглашение об изменении климата и северо-коре́йский ядерный кризис, который вызывает серьезную обеспокоенность.

Я должен также с удовлетворением отметить роль Организации Объединенных Наций, оказавшей помощь в расселении тысяч ни в чем не повинных гражданских лиц, которые оказались в ловушке конфликтов в Сирии, Ираке и Афганистане. В частности, мы все обязаны выразить коллективную признательность правительству Федеративной Республики Германия и отметить заслуживающую похвалы руководящую роль канцлера Ангелы Меркель, а также правительств Италии, Греции и Турции в оказании помощи сотням тысяч беженцев.

Проявив исключительную солидарность, представители международного сообщества объединили усилия и в моем собственном регионе для оказания помощи странам и общинам в Сахеле и бассейне озера Чад в целях сдерживания угрозы, исходящей от «Аль-Каиды» и «Боко харам».

Мы благодарим членов Совета Безопасности за посещение стран бассейна озера Чад в целях оценки ситуации в плане безопасности и гуманитарных потребностей, а также за их обещание оказать помощь в восстановлении нормальных условий жизни и источников средств к существованию в регионе. Нигерия оказывает чрезвычайную и гуманитарную помощь миллионам внутренне перемещенных лиц, находящихся в лагерях, а также жертвам терроризма, засухи, наводнений и прочих стихийных бедствий.

За прошедший год международное сообщество сосредоточило свои усилия на необходимости достижения гендерного равенства, расширения прав и возможностей молодежи и социальной интеграции, а также поощрения образования, творчества и инноваций. Границы благого управления, демократии, в том числе проведения свободных и честных выборов, и обеспечения верховенства права расширяются во всем мире, особенно в Африке.

Наша вера в демократию остается твердой и непоколебимой. Члены нашей региональной организации — Экономического сообщества западноафриканских государств — объединили усилия, чтобы отстаивать демократические принципы в Гамбии, точно так же, как они сделали это ранее в Кот-д'Ивуаре.

Благодаря нашим индивидуальным национальным усилиям проводится укрепление государственных институтов в целях содействия обеспечению подотчетности, борьбы с коррупцией и возвращения активов. Эти цели могут быть достигнуты лишь при сотрудничестве и столь необходимой помощи и материальной поддержке международного сообщества. Мы также будем сотрудничать в решении проблемы распространения таких форм транснациональной преступности, как принудительный труд, современное рабство, торговля людьми и киберпреступность.

Такие совместные усилия необходимо продолжить. Мы должны сообща разработать стратегии и принять необходимые меры реагирования, с тем

чтобы помешать потоку боевиков «Исламского государства Ирака и Шама» проникнуть в регион Сахеля и бассейна озера Чад, где отсутствуют достаточные ресурсы и необходимый потенциал реагирования. Для этого потребуются тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, такими как Африканский союз, в области предотвращения конфликтов и их урегулирования. Организация Объединенных Наций должна и впредь играть главную руководящую роль в деле поддержания международного мира и безопасности путем предоставления на предсказуемой и устойчивой основе достаточного финансирования и других вспомогательных средств для осуществления региональных инициатив и операций по поддержанию мира, санкционированных Советом Безопасности.

Из-за появления новых конфликтов мы не должны упускать из виду продолжающиеся, неурегулированные и застарелые конфликты. Например, несколько резолюций Совета Безопасности по Ближнему Востоку, начиная с 1967 года, остаются невыполненными. Между тем страдания палестинского народа и блокада Газы продолжаются. Кроме того, сейчас мы сталкиваемся с крайне тяжелым положением в области прав человека и гуманитарной ситуацией в Йемене и, что особенно прискорбно, в штате Ракхайн в Мьянме. Кризис в Мьянме очень напоминает то, что произошло в Боснии в 1995 и в Руанде в 1994 году.

Международное сообщество не может хранить молчание и воздерживаться от осуждения ужасных страданий, которые, судя по всему, стали результатом проводимой при поддержке государства жесткой программы изгнания представителей народности рохинджа из районов их проживания в Мьянме на основе их этнической и религиозной принадлежности. Мы полностью поддерживаем призыв Генерального секретаря к правительству Мьянмы положить конец продолжающейся этнической чистке и обеспечить безопасное возвращение перемещенных представителей народности рохинджа в свои дома в условиях безопасности и достоинства.

Основные жертвы всех этих конфликтов — люди, наиболее уязвимыми из которых являются женщины и дети. Именно поэтому тема нынешней сессии — «Особое внимание — людям: стремление обеспечить мир и достойную жизнь для всех на жиз-

неспособной планете» — весьма актуальна. Пока международное сообщество пытается урегулировать эти конфликты, мы должны постоянно помнить о такой проблеме, как усиливающееся неравенство в обществе и разрыв между богатыми и бедными странами, и уделять ей надлежащее внимание. Такое неравенство и разрыв являются одной из первопричин соперничества за ресурсы, разочарования и гнева, ведущих к эскалации нестабильности.

В настоящее время наиболее серьезной угрозой международному миру и безопасности является ускоренная реализация Северной Кореей своей программы создания ядерного оружия. Со времен Карибского кризиса в 1962 году мы никогда не были так близки к угрозе ядерной войны, как сейчас. Нигерия призывает сформировать авторитетную делегацию Организации Объединенных Наций в целях незамедлительного налаживания взаимодействия с северокорейским лидером. Такая делегация во главе с Советом Безопасности должна включать членов из всех регионов. Кризис на Корейском полуострове подчеркивает настоятельную необходимость того, чтобы все государства-члены, руководствуясь целью построения более безопасного и спокойного мира, безотлагательно ратифицировали Договор о запрещении ядерного оружия, который будет открыт для подписания завтра.

В заключение я хотел бы еще раз заявить о неизменной приверженности Нигерии основополагающим принципам и целям Организации Объединенных Наций. С тех пор как в 1960 году наша страна была принята в состав государств-членов, мы неизменно принимаем участие во всех усилиях по достижению глобального мира, безопасности и развития. Нигерия будет и впредь поддерживать Организацию Объединенных Наций во всех ее усилиях, включая осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Федеративной Республики Нигерия за заявление, которое он только что сделал.

Президента Федеративной Республики Нигерия г-на Мухаммаду Бухари сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Чешской Республики г-на Милоша Земана

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Чешской Республики.

Президента Чешской Республики г-на Милоша Земана сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Чешской Республики Его Превосходительство г-на Милоша Земана и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Земан (*говорит по-английски*): В относительно молодом возрасте на меня произвели огромное впечатление две книги. Первая из них — книга Фрэнсиса Фукуямы «Конец истории и последний человек», а вторая — «Столкновение цивилизаций и преобразование мирового порядка» Сэмюэля Хантингтона. В книге Фукуямы описывается дивный новый мир, утопия, в которой все страны имеют одинаковую политическую систему, основанную на либеральной парламентской демократии, — красивая мечта, но не более того. Что касается Хантингтона, то он был реалистом и циником. Он просто предсказал постепенное возникновение конфликтов между различными типами цивилизаций. Кстати, в одной из своих статей в журнале «Форин афферс» он также говорил о кровавых границах ислама.

Сейчас мы сталкиваемся с новым типом цивилизации — назову его антицивилизацией, — который сформировался за последние два-три десятилетия. Характерным признаком этой цивилизации является тот факт, что она основывается на терроре и ни на чем более. Мы видим, как различные террористические акты совершаются по всей Европе и за ее пределами. Мы выражаем наши соболезнования, заявляем о своей солидарности с жертвами терроризма, организуем протесты и демонстрации, но, к сожалению, мы до сих пор не решаемся задействовать весь свой потенциал для борьбы с этой террористической антицивилизацией. Должен признать, что, выступая здесь год назад, я раскритиковал Организацию Объединенных Наций (см. A/71/PV.12) за ее неспособность дать определение «терроризма».

Ситуация изменилась. В течение 70 лет мы не могли дать определение термину «терроризм». С другой стороны, я высоко оцениваю действия Генерального секретаря, а также недавнее создание Контртеррористического управления Организации Объединенных Наций, что представляет собой разумный шаг на пути к поискам практического решения для борьбы с международным терроризмом. Члены Ассамблеи должны знать, что всего под эгидой Организации Объединенных Наций действует 38 — я повторяю, 38 — антитеррористических организаций и учреждений. Тридцать восемь — уму непостижимо! На мой взгляд, чем больше таких учреждений мы будем создавать, тем успешнее будут развиваться террористические движения. Нам необходимо единое эффективное управление по борьбе с терроризмом, имеющее в своем распоряжении все необходимые ресурсы, включая военную силу, для борьбы с терроризмом и работающее в соответствии со статьей 47 Устава Организации Объединенных Наций. Я с удовлетворением отмечаю назначение г-н Воронкова, с которым я встречался вчера. Я уверен, что он сможет решить проблемы, способствующие распространению исламского терроризма во всем мире.

Место Председателя занимает г-н Хилале (Марокко), заместитель Председателя.

Позвольте мне затронуть другую сторону медали — вопрос миграции. Одним из движущих факторов миграции является террористическая деятельность, как это происходит в Сирии и Ираке. С другой стороны, миграция связана с терроризмом также и потому, что некоторые джихадисты выдают себя за мигрантов. В Европе и в других регионах мира они создают подпольные ячейки, провоцируют появление «волков-одиночек» и так далее.

Я понимаю тех, кто считает, что мы должны приветствовать мигрантов, но мое несогласие с этой позицией обусловлено тем, что массовая миграция из стран Африки и других стран представляет собой «утечку мозгов». Когда молодые, здоровые люди — преимущественно мужчины — покидают свои страны, это приводит к ослаблению их потенциала. Все, кто приветствует мигрантов в Европе, согласны с тем, что «утечка мозгов» существует и что она лишь усугубляет отставание этих стран. Мы должны помогать таким странам, предоставляя им электроэнергию, помогая строить больницы, школы и системы водоснабжения, чтобы стабилизировать положение их населения, но не для того, чтобы поддерживать миграцию.

В заключение я хотел бы сказать, что война с терроризмом должна быть основана на историческом оптимизме и вере в то, что когда-нибудь мы победим. После событий в Барселоне граждане Испании заявили, что они не боятся; необходимость жить без страха провозглашал и Франклин Рузвельт. В этой связи я хотел бы привести цитату из трудов Мартина Лютера, которая, на мой взгляд, как нельзя лучше выражает суть исторического оптимизма: «Если бы мне сказали, что завтра наступит конец света, то еще сегодня я посадил бы дерево».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Чешской Республики за его выступление.

Президента Чешской Республики г-на Милоша Земана сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.